

REMS LED-Akku-Lampe



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nor	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
scg	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
grc	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS-WERK

Christian Föll und Söhne GmbH
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 (0) 71 51 17 07-0
Telefax +49 (0) 71 51 17 07-110
info@rems.de
www.rems.de



Originalbetriebsanleitung

- 1 Lampenkopf
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku (nicht im Lieferumfang)
- 5 Aufhängevorrichtung
- 6 Akku-Verriegelung

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein nicht geeignetes Ladegerät besteht Brandgefahr.
- **Verwenden Sie nur die vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austreten der Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Nicht direkt in das helle Licht der LED-Akku-Lampe schauen.**
- **Kontakte an Akku und Ladegerät nicht kurzschließen.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

LED-Akku-Lampe für den mobilen und stationären Einsatz, zum Ausleuchten dunkler Arbeitsbereiche. Die LED-Akku-Lampe kann ausschließlich mit den REMS Akkus Art.-Nr. 571540/571550 und dem REMS Ladegerät Art.-Nr. 571560 betrieben werden. Die LED-Akku-Lampe ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Symbolerklärung



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet



Umweltfreundliche Entsorgung

1. Technische Daten

LED-Akku-Lampe

Typ REMS 175200

Nennspannung

14,4 V =

Akku Li-Ion (nicht im Lieferumfang enthalten)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Schnellladegerät Li-Ion

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Inbetriebnahme

WARNUNG

Die LED-Akku-Lampe ausschließlich mit den unter 1. Technische Daten genannten Akkus betreiben, die mit dem genannten Schnellladegerät geladen werden. Jegliche Verwendung anderer Ladegeräte, sowie die Verwendung des Schnellladegerätes an einer anderen Stromversorgung kann zu Personen- und Sachschäden führen.

3. Betrieb

Akku einsetzen: Akku (4) in das Akku-Fach im Handgriff (3) der LED-Akku-Lampe einsetzen und hörbar einrasten lassen.

Akku entnehmen: Akku-Verriegelungen (6) drücken und Akku entnehmen.

Licht ein-/ausschalten: Ein-/Ausschalter (2) drücken.

Arbeitsposition einstellen: Die LED-Akku-Lampe lässt sich als Hand- und Standlampe verwenden. Mit der Aufhängevorrichtung (5) lässt sich die Lampe an einem passenden Punkt aufhängen. Zur besseren Ausleuchtung lässt sich der Lampenkopf (1) um 145° stufenlos schwenken.

Bei niedrigen Temperaturen kann die Lichtausbeute geringer und die Leuchtdauer kürzer ausfallen. Dies ist keine Fehlfunktion. Bei Nachlassen der Leuchtkraft den Akku aufladen.

4. Wartung

Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden, anschließend gut abtrocknen. Zur Kapazitätserhaltung wird empfohlen, den Akku alle zwei Monate ganz zu entladen und wieder aufzuladen. Nur volle Akkus lagern, daher von Zeit zu Zeit nachladen. Akkus trocken und frostsicher aufbewahren, Umgebungstemperatur 5–40 °C.

HINWEIS

Nicht mehr brauchbare Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind getrennt zu sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Akkus entnehmen und entsprechend der geltenden Batterieverordnung getrennt entsorgen. Verpackungsmaterialien getrennt sammeln und gemäß örtlicher Bestimmungen entsorgen.

5. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die REMS nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von REMS über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Translation of the Original Instruction Manual

- 1 Lamp head
- 2 On/off switch
- 3 Handle
- 4 Battery (not included)
- 5 Hanging device
- 6 Battery lock

Safety Notes

WARNING

Read all the safety notes and instructions. Failure to heed the safety notes and instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries. Keep all safety notes and instructions for the future.

- **Keep the device away from rain and water.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Only charge the batteries in chargers which are recommended by the manufacturer.** An unsuitable charger can cause fires.
- **Only use the batteries provided.** The use of other batteries can lead to injury and fire.
- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts can cause burns or fire.
- **Incorrect use can lead to leakage of liquid from the battery. Avoid contact with this.** Wash off with water in case of accidental contact. Consult a doctor if you get the liquid in your eyes. Leaking battery fluid can cause irritation to the skin or burns.
- **Do not look directly at the bright light of the LED Cordless Lamp.**
- **Do not short circuit the contacts of the battery and the charger.**

Use for the intended purpose

LED Cordless Lamp for mobile and stationary use, for illuminating dark working areas. The LED Cordless Lamp can only be operated with the REMS batteries Art. No. 571540/571550 and the REMS charger Art. No. 571560. The LED Cordless Lamp is only intended for use in the home.

Explanation of symbols



Read the operating instructions before use



The tool is not suitable for using outdoors



Environmentally friendly disposal

1. Technical data

LED Cordless Lamp

Nominal voltage

Li-Ion battery (not included)

Li-Ion rapid charger (not included)

Type REMS 175200

14.4 V =

14.4 V =, 1.3 / 2.2 Ah

Type REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Start-up

WARNING

The LED Cordless Lamp can only be operated with the batteries specified in 1. Technical data which are charged with the specified rapid charger. Use of any other chargers and the use of the rapid charger on a different power supply can cause injury and damage.

3. Operation

Insert battery: Insert battery (4) in the battery compartment in the handle (3) of the LED Cordless Lamp until you hear it click into place.

Remove battery: Press battery locks (6) and remove battery.

Switch light on/off: Press on/off switch (2).

Set working position: The LED Cordless Lamp can be used as a handheld and standing lamp. The lamp can be hung in a suitable place with the hanging device (5). The lamp head (1) can be swivelled continuously through 145° for better lighting.

At low temperatures the light may be less intensive and not last as long. This is not a malfunction. Recharge the battery when the light intensity diminishes.

4. Maintenance

Clean the housing with a damp cloth (do not use solvents), then dry well. To maintain the capacity it is recommended to discharge the battery completely and recharge it every two months. Only store full batteries; recharge them from time to time. Keep batteries dry and free from frost, ambient temperature 5–40 °C.

NOTICE

Batteries which can no longer be used should not be thrown in the household waste! Collect them separately and take them to an environmentally friendly recycling point. Remove batteries and dispose of separately according to the applicable battery directive. Collect packing materials separately and dispose of according to local regulations.

5. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which REMS is not responsible, shall be excluded from the warranty.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by REMS. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by REMS without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of REMS.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller under the warranty terms, shall not be affected. This manufacturer's warranty only applies for new products which are purchased in the European Union, in Norway or in Switzerland.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG).

Traduction de la notice d'utilisation originale

- 1 Tête de lampe
- 2 Interrupteur
- 3 Poignée
- 4 Accu (hors fourniture)
- 5 Dispositif d'accrochage
- 6 Verrouillage de l'accu

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Tenir l'appareil électrique à l'abri de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.
- **Utiliser uniquement les accus prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Tenir l'accu non utilisé à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les bornes de l'accu.** Un court-circuit entre les bornes de l'accu peut provoquer des brûlures et un risque d'incendie.
- **Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. Éviter le contact avec ce liquide.** En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accu peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- **Ne pas regarder directement dans la lumière intense de la lampe à LED sur accu.**
- **Ne pas court-circuiter les bornes de l'accu et du chargeur.**

Utilisation conforme

Lampe à LED sur accu destinée à une utilisation mobile ou stationnaire pour éclairer des zones de travail sombres. La lampe à LED sur accu peut être utilisée uniquement avec les accus REMS codes 571540/571550 et avec le chargeur REMS code 571560. La lampe à LED sur accu est prévue uniquement pour les usages domestiques.

Explication des symboles



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Élimination en respect de l'environnement

1. Caractéristiques techniques

Lampe à LED sur accu

Tension nominale

Accu Li-Ion (hors fourniture)

Chargeur rapide Li-Ion (hors fourniture)

type REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

type REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Mise en service

AVERTISSEMENT

Utiliser la lampe à LED sur accu uniquement avec les accus indiqués au point 1. Caractéristiques techniques et ne charger ceux-ci qu'avec le chargeur rapide spécifié. L'utilisation d'un autre chargeur ou l'utilisation du chargeur rapide sur une autre alimentation peut provoquer des lésions corporelles et des dommages matériels.

3. Fonctionnement

Enficher l'accu: enfoncer l'accu (4) dans le compartiment accu intégré dans la poignée (3) de la lampe à LED sur accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Retirer l'accu: appuyer sur les verrouillages de l'accu (6) et retirer l'accu.

Allumer/éteindre la lumière: appuyer sur l'interrupteur (2).

Régler la position de travail: la lampe à LED sur accu peut être tenue à la main ou être posée sur le sol. Le dispositif d'accrochage (5) permet de suspendre la lampe à un endroit approprié. Pour améliorer le niveau d'éclairage, la tête de lampe (1) est orientable en continu jusqu'à 145°.

À basse température, le rendement lumineux peut être inférieur et la durée d'éclairage plus courte. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Recharger l'accu lorsque la puissance lumineuse diminue.

4. Entretien

Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, puis le sécher soigneusement. Ne pas utiliser de solvants. Pour préserver la capacité de l'accu, il est recommandé de le décharger entièrement puis de le recharger entièrement tous les deux mois. Ne stocker que des accus entièrement chargés et, par conséquent, les recharger de temps en temps. Stocker les accus à l'abri de l'humidité et du gel à une température ambiante de 5–40 °C.

AVIS

Ne pas jeter les appareils usagés équipés d'accus dans les ordures ménagères. Leur élimination doit se faire par une filière de recyclage ménageant l'environnement. Retirer les accus et les éliminer séparément conformément au décret relatif aux batteries. Éliminer les matériaux d'emballage séparément conformément aux dispositions locales en vigueur.

5. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de REMS.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés REMS. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit est renvoyé au SAV agréé REMS en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de REMS.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les produits neufs achetés et utilisés dans l'Union européenne, en Norvège ou en Suisse.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

- 1 Testa della lampada
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Impugnatura
- 4 Batteria (non in dotazione)
- 5 Elemento di aggancio
- 6 Bloccaggio della batteria

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Tenere l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- **Ricaricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.
- **Utilizzare esclusivamente le batterie previste.** L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti.** Il cortocircuito dei contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso.** In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle.
- **Non farsi colpire gli occhi direttamente dall'intensa luce prodotta della lampada a LED a batteria.**
- **Non cortocircuitare i contatti della batteria e del caricabatterie.**

Uso regolamentare

Lampada a LED a batteria per l'utilizzo mobile e fisso, per illuminare zone di lavoro scure. La lampada a LED a batteria deve funzionare esclusivamente con le batterie REMS cod. art. 571540/571550 e con il caricabatterie REMS cod. art. 571560. La lampada a LED a batteria deve essere utilizzata solo nel settore domestico.

Significato dei simboli



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



L'apparecchio non è adatto per l'utilizzo all'aperto



Smaltimento ecologico

1. Dati tecnici

Lampada a LED a batteria

Tensione nominale

Batteria agli ioni di litio (non in dotazione)

Caricabatterie veloce, ioni di litio

(non in dotazione)

Tipo REMS 175200

14,4 V ≡

14,4 V ≡, 1,3 / 2,2 Ah

Tipo REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Messa in funzione

AVVERTENZA

Far funzionare la lampada a LED a batteria esclusivamente con le batterie specificate al punto 1. “Dati tecnici” e ricaricate con il caricabatterie veloce. L'utilizzo di altri caricabatterie ed il collegamento del caricabatterie rapido ad una tensione di alimentazione diversa può causare lesioni e danni materiali.

3. Funzionamento

Inserimento della batteria: inserire la batteria (4) nel relativo vano dell'impugnatura (3) della lampada a LED a batteria e farla scattare correttamente in posizione.

Prelievo della batteria: premere il bloccaggio della batteria (6) e togliere la batteria.

Accensione/spegnimento della luce: premere l'interruttore On/Off (2).

Regolazione della posizione di lavoro: la lampada a LED a batteria può essere utilizzata come lampada mobile o in posizione fissa. Con l'elemento di aggancio (5) la lampada può essere agganciata in un punto adatto. Per ottenere una migliore illuminazione, la testa della lampada (1) può essere ruotata di 145°.

A basse temperature l'efficienza luminosa può ridursi e la durata di illuminazione può diminuire. Non si tratta di un guasto. Se la luminosità diminuisce molto, ricaricare la batteria.

4. Manutenzione

Pulire il corpo della lampada con un panno umido; non utilizzare solventi; asciugare bene. Per mantenerne la capacità, ogni due mesi si raccomanda di scaricare completamente la batteria e quindi di ricaricarla completamente. Immagazzinare solo batterie completamente cariche, per cui ricaricarle di tanto in tanto. Conservare le batterie in un ambiente asciutto ed al riparo dal gelo ad una temperatura ambiente di 5–40 °C.

AVVISO

Le batterie esauste e non ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere riciclate correttamente ed ecologicamente consegnandole ad un punto di raccolta. Togliere le batterie e smaltirle a parte conformemente al decreto sulle batterie. Raccogliere il materiale di imballaggio e smaltirlo a parte conformemente alle disposizioni locali in materia.

5. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un'officina di assistenza autorizzata dalla REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, non sono limitati dalla presente. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi acquistati ed utilizzati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Traducción de las instrucciones de servicio originales

- 1 Cabezal
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Mango
- 4 Acumulador (no incluido)
- 5 Anilla
- 6 Bloqueo del acumulador

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. La ejecución incorrecta u omisión de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- **Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad.** El acceso de agua al interior del aparato eléctrico incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** La utilización de un cargador no apropiado conlleva riesgo de incendio.
- **Utilice exclusivamente los acumuladores indicados.** La utilización de acumuladores distintos puede dar lugar a lesiones e incendios.
- **Mantenga los acumuladores no utilizados lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos del acumulador puede provocar quemaduras o fuego.
- **Si el acumulador se utiliza indebidamente puede llegar a producirse una expulsión de líquido. Evite el contacto con el mismo.** En caso de contacto casual, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además a un médico. El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- **No enfocar directamente la lámpara de LEDs por acumulador a los ojos.**
- **No cortocircuitar los contactos del acumulador y del cargador.**

Utilización prevista

Lámpara de LEDs por acumulador, de utilización móvil o estacionaria, para iluminar zonas de trabajo oscuras. La lámpara de LEDs por acumulador únicamente puede ser utilizada con el cargador REMS, código 571540/571550, y el acumulador REMS, código 571560. La lámpara de LEDs por acumulador ha sido diseñada exclusivamente para uso interior.

Explicación de símbolos



Leer las instrucciones antes de poner en servicio



El aparato no es apto para uso exterior



Eliminación de desechos conforme al medio ambiente

1. Datos técnicos

Lámpara de LEDs por acumulador	Tipo REMS 175200
Tensión nominal	14,4 V =
Acumulador Li-Ion (no incluido)	14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah
Cargador rápido Li-Ion (no incluido en el volumen de suministro)	Tipo REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Utilización

ADVERTENCIA

La lámpara de LEDs por acumulador se debe utilizar exclusivamente con los acumuladores mencionados en el apartado 1. Características técnicas, los cuales, a su vez, se deben cargar con el cargador rápido mencionado. La utilización de un cargador diferente, así como la conexión del cargador rápido a una toma de corriente diferente, puede provocar daños personales y materiales.

3. Funcionamiento

Introducción del acumulador: Introducir el acumulador (4) en el compartimento del mango (3) de la lámpara de LEDs por acumulador y comprobar que encaje de forma sonora.

Extraer el acumulador: Presionar las fijaciones del acumulador (6) y retirar el acumulador.

Encender/apagar la luz: Pulsar el interruptor de encendido/apagado (2).

Ajustar la posición de trabajo: La lámpara de LEDs se puede utilizar como linterna o lámpara estacionaria. La anilla (5) permite colgar la lámpara en un dispositivo adecuado. El cabezal de la lámpara (1) se puede ajustar 145° de forma progresiva, para una mejor iluminación.

Las bajas temperaturas pueden afectar a la intensidad lumínica y la duración del cargador. Ello no supone una anomalía. Si la intensidad lumínica desciende, cargue el acumulador.

4. Mantenimiento

Limpiar la carcasa con un paño húmedo, sin emplear disolventes. A continuación secar completamente. Para mantener la capacidad del acumulador, se recomienda descargarlo completamente cada dos meses y volverlo a cargar. Guardar únicamente acumuladores cargados, por ello, cárguelos periódicamente. Guardar los acumuladores en un lugar seco y no expuesto a heladas, temperatura ambiente 5–40°C.

AVISO

¡Los cargadores inservibles no deben desecharse junto con la basura ordinaria! Se deben guardar aparte y entregar a un centro de reciclaje. Extraer los acumuladores y eliminar por separado conforme a la normativa legal. Guardar los materiales de embalaje por separado y eliminarlos conforme a las disposiciones locales.

5. Garantía del fabricante

El periodo de garantía es de 12 meses a partir de la entrega del producto nuevo al primer usuario. Se debe acreditar el momento de entrega enviando los recibos originales de compra, los cuales deben incluir la fecha de adquisición y la denominación del producto. Todos los fallos de funcionamiento que surjan dentro del periodo de garantía y que obedezcan a fallos de fabricación o material probados, se repararán de forma gratuita. La reparación de las carencias no supone una prolongación ni renovación del periodo de garantía del producto. Los daños derivados de un desgaste natural, manejo indebido o uso abusivo, no observación de las normas de uso, utilización de materiales inadecuados, sobreesfuerzo, utilización para una finalidad distinta, intervención por cuenta propia o ajena u otras causas que no sean responsabilidad de REMS quedarán excluidas de la garantía.

Los servicios de garantía únicamente pueden ser prestados por un taller de servicio REMS concertado. Las exigencias de garantía sólo se reconocerán cuando el producto sea entregado a un taller de servicio REMS concertado sin manipulación previa y sin desmontar. Los productos y elementos recambiados pasan a formar parte de la propiedad de la empresa REMS.

El usuario corre con los gastos de envío y reenvío.

Esta garantía no minora los derechos legales del usuario, en especial la exigencia de garantía al vendedor por carencias. Esta garantía del fabricante es válida únicamente para productos nuevos adquiridos y utilizados en la Unión Europea, Noruega o Suiza.

Esta garantía está sujeta al derecho alemán, con la exclusión del Convenio de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías (CSIG).

Vertaling van de originele handleiding

- 1 Lampkop
- 2 Aan-uitschakelaar
- 3 Handvat
- 4 Accu (niet bijgeleverd)
- 5 Ophanghaak
- 6 Accuvergrendeling

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **Laad accu's uitsluitend op in een lader die door de fabrikant is aanbevolen.** Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.
- **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee.** Bij een toevallig contact dient u de betreffende lichaamsdelen met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u tevens een arts te raadplegen. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- **Niet direct in het felle licht van de led-acculamp kijken.**
- **Contacten aan accu en lader niet kortsluiten.**

Beoogd gebruik

De led-acculamp is bedoeld voor mobiel en stationair gebruik, voor het verlichten van donkere werkplekken. De led-acculamp kan uitsluitend met de REMS accu's art.-nr. 571540/571550 en het REMS laadapparaat art.-nr. 571560 worden gebruikt. De led-acculamp is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik.

Symboolverklaring



Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Het gereedschap is niet geschikt voor gebruik in openlucht



Milieuvriendelijke verwijdering

1. Technische gegevens

Led-acculamp	type REMS 175200
Nominale spanning	14,4 V =
Accu Li-Ion (niet bijgeleverd)	14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah
Snellaadapparaat Li-Ion (niet bijgeleverd)	type REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Ingebruikname

WAARSCHUWING

De led-acculamp uitsluitend gebruiken met de onder 1. Technische gegevens genoemde accu's, die met het vermelde snellaadapparaat worden opgeladen. Elk gebruik van andere snellaadapparaten of de aansluiting van het snellaadapparaat op een andere stroombron kan tot letsel en materiële schade leiden.

3. Bedrijf

Accu aanbrengen: De accu (4) in het accuvak in het handvat (3) van de led-acculamp plaatsen en hoorbaar laten vastklikken.

Accu verwijderen: De accuvergrendelingen (6) indrukken en de accu verwijderen.

Licht in-/uitschakelen: De aan-uitschakelaar (2) indrukken.

Werkpositie instellen: De led-acculamp kan als hand- en stalamp worden gebruikt. Met de ophanghaak (5) kan de lamp aan een geschikt punt worden opgehangen. Voor een betere verlichting is de lampkop (1) traploos 145° draaibaar.

Bij lage temperaturen kan het lichtrendement lager en de verlichtingsduur korter zijn. Dit is geen defect. Als de lichtintensiteit afneemt, de accu opladen.

4. Onderhoud

De lamp aan de buitenzijde met een vochtige doek reinigen. Geen oplosmiddelen gebruiken. Aansluitend goed afdrogen. Om de capaciteit te behouden, wordt aanbevolen de accu om de twee maanden helemaal te ontladen en weer op te laden. Alleen volle accu's opslaan en af en toe bijladen. Accu's droog en vorstvrij bewaren, omgevingstemperatuur 5–40°C.

LET OP

Niet meer bruikbare accuapparaten mogen niet bij het huisvuil! Ze moeten apart worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling naar het milieupark worden gebracht. Accu's uit het apparaat nemen en volgens de desbetreffende voorschriften apart verwijderen. Verpakkingsmaterialen apart verzamelen en in overeenstemming met de ter plaatse geldende bepalingen verwijderen.

5. Fabrieksgarantie

De garantietermijn bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar REMS niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde REMS klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, als het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde REMS klantenservice wordt binnengebracht. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van REMS.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, met name zijn garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, worden door deze garantie niet beperkt. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten die binnen de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland worden gekocht en gebruikt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

Översättning av originalbruksanvisningen

- 1 Lamphuvud
- 2 Strömbrytare
- 3 Handtag
- 4 Batteri (ingår inte i leveransen)
- 5 Upphängningsanordning
- 6 Batteriförregling

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador. Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Håll enheten borta från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i en elektrisk enhet ökar risken för elektrisk stöt.
- **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.
- **Använd endast de batterier som är avsedda att användas.** Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand.
- **Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbrygning av kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Undvik kontakt med vätskan.** Vid kortvarig kontakt, skölj av med vatten. Om du får vätskan i ögonen måste du kontakta en läkare. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador.
- **Titta inte direkt in i den batteridrivna LED-lampans sken.**
- **Kortslut inte kontakter på batteriet och laddaren.**

Ändamålsenlig användning

Batteridrivna LED-lampa för mobil och stationär användning för att lysa upp mörka arbetsområden. Den batteridrivna LED-lampan kan enbart användas med REMS batteri art.nr 571540/571550 och REMS laddare art.nr 571560. Den batteridrivna LED-lampan är endast avsedd för hushållsbruk.

Symbolförklaring



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Enheten är inte avsedd för utomhusbruk



Miljövänlig kassering

1. Tekniska data

Batteridrivna LED-lampa

Märkspänning

Litiumjonbatteri (ingår inte i leveransen)

Snabbladdare litiumjon

(ingår inte i leveransen)

Typ REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Idrifttagning

VARNING

Den batteridrivna LED-lampan får enbart användas med de batterier som omnämns under 1. Tekniska data, som laddas med omnämnd snabbaddare. Om andra laddare används eller om snabbaddaren ansluts till en annan strömförsörjning kan det medföra person- och saksador.

3. Drift

Sätta i batteriet: Sätt i batteriet (4) i batterifacket i handtaget (3) på den batteridrivna LED-lampan och låt det haka i så att det hörs.

Avlägsna batteriet: Tryck på batteriförreglingen (6) och ta ut batteriet.

Tända/släcka ljuset: Tryck på strömbrytaren (2).

Ställa in arbetspositionen: Den batteridrivna LED-lampan kan användas som bärbar och stående lampa. Lampan kan hängas upp på en lämplig plats med hjälp av upphängningsanordningen (5). För att ge bättre ljus kan lampknappen (1) vridas steglöst 145°.

Vid låga temperaturer kan ljusstyrkan minska och belysningslängden förkortas. Det är ingen felfunktion. Ladda upp batteriet om ljusstyrkan försämras.

4. Underhåll

Rengör huset med en fuktig trasa, använd inte lösningsmedel, torka sedan av ordentligt. För att upprätthålla kapaciteten rekommenderar vi att batteriet laddas ur helt varannan månad och sedan laddas upp igen. Lagra endast fulla batterier och ladda därför upp dem med jämna mellanrum. Torka och förvara batterier frostsäkert, omgivningstemperatur 5–40 °C.

OBS

Kasta inte batterier som inte längre används i hushållssoporna. De måste samlas in separat och lämnas in till miljövänlig återvinning. Ta ut batterierna och kassera separat enligt gällande batteriförordning. Samla in och kassera förpackningsmaterial enligt lokala bestämmelser.

5. Produsents-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveansdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS avtalsverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS avtalsverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkargarantin gäller endast för nya produkter som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller Schweiz och som används i dessa länder.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG).

Øversettelse av original bruksanvisning

- 1 Lampehode
- 2 På-/av-bryter
- 3 Håndtak
- 4 Oppladbart batteri (følger ikke med leveransen)
- 5 Oppheng
- 6 Batterilås

Sikkerhetsinstrukser

ADVARSEL

Les gjennom alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger. Feil relatert til overholdelse av sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- **Pass på at apparatet ikke kommer i kontakt med regn og fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektroapparat er det større risiko for elektrisk støt.
- **Lad kun opp batteriene i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Hvis det brukes uegnede ladeapparater, kan det oppstå brann.
- **Bruk kun de oppladbare batteriene som er anbefalt.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Et batteri som ikke er i bruk skal holdes borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre.** En kortslutning mellom batteriets kontakter kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil anvendelse kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skal det i tillegg kontaktes lege. Batterivæske som trenger ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- **Ikke se rett inn i det skarpe lyset fra den batteridrevne LED-lampen.**
- **Ikke kortslutt kontaktene på det oppladbare batteriet og ladeapparatet.**

Korrekt anvendelse

Batteridrevet LED-lampe til mobil og stasjonær bruk, for belysning av mørke arbeidsområder. Den batteridrevne LED-lampen må kun brukes i kombinasjon med REMS oppladbare batterier, art.nr. 571540/571550, og REMS ladeapparat, art.nr. 571560. Den batteridrevne LED-lampen er kun egnet for bruk i private husholdninger.

Symbolforklaring



Før idriftsettelse skal bruksanvisningen leses



Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk



Miljøvennlig avfallsbehandling

1. Tekniske data

Batteridrevet LED-lampe

Type REMS 175200

Merkespenning

14,4 V =

Oppladbart batteri Li-Ion

(følger ikke med leveransen)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Hurtigladeapparat Li-Ion

(følger ikke med leveransen)

Type REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Idriftsettelse

ADVARSEL

Den batteridrevne LED-lampen må kun brukes med de oppladbare batteriene som er oppført under 1. Tekniske Data, og disse må kun lades med det hurtigladeapparatet som er spesifisert. Enhver bruk av andre ladeapparater eller bruk av hurtigladeapparatet med en annen strømforsyning kan føre til personskader og materielle skader.

3. Drift

Sett inn det oppladbare batteriet: Sett batteriet (4) inn i batterirommet i LED-lampens håndtaket (3) og kontroller at batteriet smetter hørbart på plass.

Ta ut det oppladbare batteriet: Trykk ned batterilåsene (6) og ta ut batteriet.

Slå på/av lyset: Trykk på-/av-bryteren (2).

Innstill arbeidsposisjonen: Den batteridrevne LED-lampen kan både holdes i hånden eller plasseres på en flate. Ved hjelp av opphenget (5) kan lampen henges på et passende sted. For å få bedre lys, kan lampehodet (1) dreies trinnløst 145°.

Ved lave temperaturer kan lyseffekten bli redusert og lampen lyse i kortere tid. Dette er ikke tegn på en feil. Når lyset blir svakere, må batteriet lades opp.

4. Vedlikehold

Rengjør huset med en fuktig klut, ikke bruk løsemidler, tørk godt etter rengjøring. For å sikre full kapasitet, anbefaler vi full utlading og deretter oppladning av batteriet hver annen måned. Batteriene må kun oppbevares i fullt oppladet tilstand, og bør derfor etterlades med regelmessige mellomrom. Batteriene skal oppbevares på et tørt og frostsikkert sted, omgivelsestemperatur 5–40 °C.

LES DETTE

Utrangert oppladbart utstyr må ikke kastes som husholdningsavfall! Dette utstyret skal sorteres ut og leveres til miljøvennlig resirkulering. Ta ut de oppladbare batteriene og kast dem i samsvar med gjeldende batteribestemmelser. Emballasjematerialene skal sorteres og kastes i samsvar med de lokale bestemmelser.

5. Produsentgaranti

Garantiperioden er 12 måneder fra levering av det nye produktet til første bruker. Leveringstidspunktet skal dokumenteres gjennom innsendelse av de originale kjøpsdokumentene, som må inneholde informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Alle funksjonsfeil som oppstår i garantiperioden og som beviselig er å tilkreføre til produksjons- eller materialfeil, vil bli utbedret vederlagsfritt. Utbedring av mangler fører ikke til at garantiperioden for produktet forlenges eller fornyes. Skader som oppstår grunnet naturlig slitasje, ufagmessig håndtering, feil bruk, manglende overholdelse av driftsanvisningene, uegnede driftsmidler, overbelastning, utilsiktet anvendelse, uautoriserte inngrep fra bruker eller tredjeperson eller andre årsaker som REMS ikke kan påta seg ansvaret for, dekkes ikke av garantien.

Garantiytelser må kun utføres av et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted. Reklamasjoner blir kun godkjent hvis produktet sendes inn til et autorisert REMS kontrakts-kundeserviceverksted uten forutgående inngrep og i ikke-demontert tilstand. Erstattede produkter og deler blir REMS' eiendom.

Brukeren dekker kostnadene for frakt frem og tilbake.

Brukerens lovfestede rettigheter, spesielt fremming av garantikrav overfor selger ved mangler, innskrenkes på ingen måte av denne garantien. Denne produsentgarantien gjelder kun for nye produkter som er kjøpt og anvendes innenfor den europeiske union, i Norge eller i Sveits.

For denne garantien gjelder tysk rett under eksklusjon av de Forente Nasjoners konvensjon om kontrakter for internasjonalt varesalg (CISG).

Oversættelse af den originale brugsanvisning

- 1 Lampehoved
- 2 Tænd-/slukkkontakt
- 3 Håndtag
- 4 Akku (ikke inkluderet i leveringen)
- 5 Ophængningsanordning
- 6 Akku-lås

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- **Hold apparatet væk fra regn eller væde.** Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Batterierne må kun oplades i de ladeapparater, som anbefales af producenten.** Ved et uegnet ladeapparat er der fare for brand.
- **Brug altid kun de påtænkte batterier.** Brugen af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Batterier, som ikke er i brug, skal holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
- **Ved forkert brug kan der komme væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske.** Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- **Se aldrig direkte ind i LED-akku-lampens skarpe lys.**
- **Kontakter fra batteri og ladeapparat må ikke kortsluttes.**

Brug i overensstemmelse med formålet

LED-akku-lampe til mobil og stationær brug, til at oplyse mørke arbejdsområder. LED-akku-lampen kan udelukkende bruges sammen med REMS batterier art.-nr. 571540/571550 og REMS ladeapparat art.-nr. 571560. LED-akku-lampen er kun beregnet til brug på det private område.

Forklaring på symbolerne



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Apparatet egner sig ikke til udendørs brug



Miljøvenlig bortskaffelse

1. Tekniske data

LED-akku-lampe

Nominel spænding

Akku Li-Ion (ikke inkluderet i leveringen)

Hurtigladeapparat Li-Ion

(ikke inkluderet i leveringen)

Type REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Type REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Ibrugtagning

ADVARSEL

LED-akku-lampen må kun bruges med de under 1. Tekniske data angivne batterier, som oplades med det angivne hurtigladeapparat. Enhver brug af andre ladeapparater samt brugen af hurtigladeapparatet med en anden strømforsyning kan medføre personskader og materielle skader.

3. Drift

Indsætning af batteriet: Batteriet (4) indsættes i batterirummet i LED-akku-lampens greb (3). Lad dem hørbart gå i indgreb.

Udtagning af batteriet: Tryk på akku-låsene (6) og tag batteriet ud.

Lyset tændes/slukkes: Tryk på tænd-/slukkkontakten (2).

Indstilling af arbejdspositionen: LED-akku-lampen kan bruges som hånd- og standerlampe. Med ophængningsanordningen (5) kan lampen hænges op på et passende sted. For bedre lys lader lampehovedet (1) sig trinløst dreje 145°.

Ved lave temperaturer kan lysstyrken være lavere og driftstiden kortere. Dette er ingen fejlfunktion. Oplad batteriet, når lysstyrken bliver svagere.

4. Vedligeholdelse

Huset rengøres med en fugtig klud, brug ingen opløsningsmidler, aftør godt bagefter. For at bevare kapaciteten anbefales det at aflade batterierne helt hver anden måned og oplade dem igen. Batterier skal være fulde, når de opbevares, oplad derfor fra tid til anden. Opbevar batterier tørt og frostsikkert, omgivelsestemperatur 5–40°C.

BEMÆRK

Akku-apparater, som ikke længere kan bruges, må ikke smides i skraldespanden! De skal samles separat og tilføres miljøvenlig genbrug. Tag batterierne ud og bortskaf dem separat i overensstemmelse med den gældende forordning for batterier. Saml emballagematerialer separat og bortskaf dem i overensstemmelse med reglerne på stedet.

5. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsfor-skrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som REMS ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelser må kun udføres af et autoriseret REMS kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret REMS kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til REMS' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler, indskrænkes ikke af denne garanti. Denne producent-garanti gælder kun for nye produkter, som købes og bruges i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG).

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

- 1 Lampun pää
- 2 Päälle/Pois-kytkin
- 3 Kahva
- 4 Akku (ei sisälly toimituspakettiin)
- 5 Ripustin
- 6 Akun lukitus

Turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavat vammat. Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- **Pidä laite loitolla sateesta ja kosteudesta.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa latureissa.** Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- **Käytä vain käyttötarkoitukseen suunniteltua akkua.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran.
- **Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun.** Akun koskettimien välisen oikosulun seurauksena saattavat olla palovammat tai tulipalo.
- **Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääränlaisessa käytössä. Vältä koskettamasta sitä.** Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.
- **Älä katso suoraan LED-akkulampun kirkkaaseen valoon.**
- **Älä kytke akun ja laturin koskettimia oikosulkuun.**

Määräystenmukainen käyttö

LED-akkulamppu liikkuvaan ja kiinteään käyttöön, pimeiden työtilojen valaisemiseen. LED-akkulamppua voidaan käyttää yksinomaan REMS-akuilla tuote-nro 571540/571550 ja REMS-laturilla tuote-nro 571560. LED-akkulamppu on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

Symbolien selitys



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Laite ei sovellu ulkokäyttöön



Ympäristöystävällinen jätehuolto

1. Tekniset tiedot

LED-akkulamppu

Nimellisjännite

Li-Ion-akku (ei sisälly toimituspakettiin)

Li-Ion-pikalaturi (ei sisälly toimituspakettiin)

Tyyppi REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Tyyppi REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Käyttöönotto

VAROITUS

LED-akkulamppua voidaan käyttää yksinomaan kohdassa 1. Tekniset tiedot mainituilla akuilla, jotka ladataan mainitulla pikalaturilla. Kaikkien muiden latureiden käyttö sekä pikalaturin käyttö johonkin muuhun virtalähteeseen liitettynä voi aiheuttaa henkilö- ja aineellisia vahinkoja.

3. Käyttö

Akun asettaminen laitteeseen: Aseta akku (4) LED-akkulampun kahvassa (3) olevaan akkukoteloon ja anna sen lukittua kuuluvasti paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta: Paina akun lukituksia (6) ja poista akku.

Valon kytkeminen päälle/pois: Paina Päälle/Pois-kytkintä (2).

Työskentelyasennon säätäminen: LED-akkulamppua voidaan käyttää käsi- ja pöytävalaisimena. Lamppu voidaan ripustaa sopivaan kohtaan ripustimen (5) avulla. Lampun päätä (1) voidaan kääntää portaattomasti 145°:n verran parempaa valaistusta varten.

Valotehokkuus voi olla vähäisempi ja valaisuaika lyhyempi alhaisissa lämpötiloissa. Se ei ole mikään toimintahäiriö. Mikäli valovoima heikkenee, lataa akku.

4. Huolto

Puhdista suojus kostealla rievulla, älä käytä liuottimia, kuivaa sen jälkeen hyvin. Kapasiteetin ylläpitämiseksi on suositeltavaa poistaa akun lataus kokonaan ja ladata akku uudelleen joka toinen kuukausi. Akut on varastoitava vain täysin ladattuina, minkä vuoksi ne on ladattava uudelleen aika ajoin. Säilytä akkuja kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa, ympäristön lämpötila 5–40 °C.

HUOMAUTUS

Käyttökelvottomat akkulaitteet eivät kuulu kotitalousjätteiden joukkoon! Ne on kerättävä erikseen ja saatettava ympäristöä säästuttämättömään jätteiden kierrätykseen. Poista akut ja hoida niiden jätehuolto erikseen niitä koskevien voimassa olevien määräysten mukaisesti. Kerää pakkkausmateriaalit erikseen ja hoida niiden jätehuolto paikallisten määräysten mukaisesti.

5. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset osto koskevat asiakirjat, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaali- virheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista REMS ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut REMS-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon, ilman että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät REMS-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lainmukaisia oikeuksia, erityisesti hänen oikeuttaan vaatia myyjältä takuun puiteissa vahingonkorvausta tuotteesta havaittujen vikojen perusteella. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan ja joita käytetään Euroopan Unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia ottamatta huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleis-sopimusta kansainvälisistä tavarain kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).

por

Tradução do manual de instruções original

- 1 Cabeça da lanterna
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Punho
- 4 Bateria (não incluída no material fornecido)
- 5 Dispositivo de suspensão
- 6 Bloqueio da bateria

Indicações de segurança

ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança e instruções. Negligências no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- **Mantenha o aparelho protegido da chuva e da humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Recarregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Caso utilize um carregador inadequado, existe perigo de incêndio.
- **Utilize apenas as baterias especificadas.** A utilização de outras baterias pode originar ferimentos e perigo de incêndio.
- **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- **Em caso de aplicação incorrecta, pode verificar-se uma fuga de líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo.** Em caso de contacto acidental, enxagúe com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, recorra a assistência médica. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Não olhe directamente para a luz brilhante da lanterna LED a bateria.**
- **Não curto-circuite os contactos da bateria e do carregador.**

Utilização correcta

Lanterna LED a bateria para utilização móvel e fixa, para iluminação de áreas de trabalho escuras. A lanterna LED a bateria funciona exclusivamente com baterias da REMS art. n.º 571540/571550 e com o carregador da REMS art. n.º 571560. A lanterna LED a bateria destina-se apenas à utilização em áreas domésticas.

Esclarecimento de símbolos



Antes da colocação em funcionamento, ler o manual de instruções



O aparelho não é indicado para a utilização ao ar livre



Eliminação ecológica

1. Dados técnicos

Lanterna LED a bateria

Tipo REMS 175200

Tensão nominal

14,4 V =

Bateria Li-Ion

(não incluída no material fornecido)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Carregador rápido Li-Ion

(não incluído no material fornecido)

Tipo REMS 571560, 230 V, 5–60 Hz, 65 W

2. Colocação em funcionamento

ATENÇÃO

Utilize a lanterna LED a bateria exclusivamente com as baterias descritas em 1. Dados técnicos carregadas com o carregador rápido mencionado. A utilização de outros carregadores, assim como do carregador rápido com uma corrente diferente, pode originar danos pessoais e materiais.

3. Funcionamento

Inserir a bateria: Insira a bateria (4) no compartimento da bateria existente no punho (3) da lanterna LED a bateria e encaixe-a audivelmente.

Retirar a bateria: Pressione os bloqueios da bateria (6) e retire-a.

Ligar/desligar a luz: Pressione o interruptor para ligar/desligar (2).

Ajustar posição de funcionamento: A lanterna LED a bateria pode ser utilizada como lanterna portátil ou ser pendurada. Através do dispositivo de suspensão (5), a lanterna pode ser pendurada num local adequado. Para uma melhor iluminação, a cabeça da lanterna (1) pode ser inclinada gradualmente num grau de 145°.

Em caso de temperaturas baixas, a eficiência luminosa e a duração da luz podem ser menores. Isto não é uma anomalia. No caso de diminuição da luminosidade, recarregue a bateria.

4. Manutenção

Limpe a parte exterior com um pano húmido, sem utilizar quaisquer solventes, secando bem de seguida. Para manter a capacidade da lanterna, recomenda-se que deixe descarregar totalmente a bateria e volte a carregá-la de dois em dois meses. Guarde apenas baterias totalmente carregadas, recarregando-as regularmente. Conserve as baterias secas e protegidas de gelo, a temperaturas ambiente entre 5 e 40 °C.

AVISO

Os aparelhos a baterias inutilizados não devem ser depositados no lixo doméstico! Devem ser separados e reciclados. Retire as baterias e elimine-as separadamente, de acordo com o regulamento em vigor aplicável. Separe os materiais da embalagem e elimine-os conforme as normas locais.

5. Garantia do fabricante

O prazo de garantia é de 12 meses após a entrega do novo produto ao primeiro consumidor. A data de entrega deve ser comprovada com o envio dos documentos originais de compra, que devem conter a data da compra e a designação do produto. Todas as falhas no funcionamento ocorridas dentro do prazo de garantia, provocadas por erros de fabrico ou de material comprovados, serão reparadas gratuitamente. O prazo de garantia do produto não se prolongará nem se renovará com a reparação das avarias. Ficam excluídos da garantia todos os danos provocados pelo desgaste natural, manuseamento incorrecto ou uso normal, não observação dos regulamentos de operação, meios de operação inadequados, cargas excessivas, utilização para outras finalidades além das previstas, intervenções pelo próprio utilizador ou por terceiros ou outras razões fora do âmbito da responsabilidade da REMS.

Os serviços de garantia devem ser prestados, exclusivamente, pelas oficinas de assistência técnica contratadas e autorizadas REMS. Todas as reclamações serão consideradas apenas se o aparelho for entregue a uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada REMS sem terem sido efectuadas quaisquer intervenções e sem o aparelho ter sido anteriormente desmontado por outrem. Produtos e peças substituídos passam a ser propriedade da REMS.

Os custos relativos ao transporte de ida e volta são da responsabilidade do utilizador.

Os direitos legais do utilizador, em especial o seu direito de reclamação perante o representante em caso de danos, manter-se-ão inalterados. Esta garantia do fabricante é válida exclusivamente para produtos novos, comprados e utilizados na União Europeia, na Noruega ou na Suíça.

A esta garantia aplica-se o direito alemão, excluindo-se a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

Tłumaczenie z oryginału instrukcji obsługi

- 1 Główka lampy
- 2 Przełącznik zał./wyl.
- 3 Uchwyt
- 4 Akumulator (nie objęty zakresem dostawy)
- 5 Zawieszenie
- 6 Zamknięcie akumulatora

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieuwzględnienie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Akumulatory ładować tylko przy pomocy ładowarek zalecanych przez producenta.** W przypadku nieodpowiedniej ładowarki zachodzi niebezpieczeństwo pożaru.
- **Stosować tylko przewidziane do tego akumulatory.** Stosowanie akumulatorów innych typów może spowodować obrażenia lub pożar.
- **Nie używane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Unikać kontaktu z nim.** W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zawiadzić dodatkowo pomoc lekarską. Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- **Nie spoglądać bezpośrednio w jasne światło akumulatorowej lampy diodowej LED.**
- **Nie zwierać styków akumulatora i ładowarki.**

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa lampa diodowa LED do użytku mobilnego i stacjonarnego, do oświetlania ciemnych obszarów roboczych. Akumulatorową lampę diodową LED można eksploatować tylko wyłącznie z akumulatorami REMS nr. art. 571540/571550 i ładowarką REMS nr. art. 571560. Akumulatorowa lampa diodowa LED jest przeznaczona tylko do użytku domowego.

Objaśnienia symboli



Przeczytanie instrukcji obsługi przed uruchomieniem



Urządzenie nie nadają się do stosowania na wolnym powietrzu



Utylizacja przyjazna dla środowiska

1. Dane techniczne

REMS akumulatorowa lampa diodowa LED	Typ REMS 175200
Napięcie znamionowe	14,4 V =
Akumulator Li-Ion (nie objęty zakresem dostawy)	14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah
Ładowarka szybkoładująca Li-Ion (nie objęta zakresem dostawy)	Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Uruchomienie

OSTRZEŻENIE

Akumulatorową lampę diodową LED z akumulatorem wymienionym w punkcie 1 Danych technicznych ładować tylko za pomocą wymienionej ładowarki szybkoładującej. Każde zastosowanie innych ładowarek oraz zastosowanie ładowarek o innym prądzie zasilania może prowadzić do szkód osobowych lub materialnych.

3. Eksploatacja

Wstawienie akumulatora: Wstawić akumulator (4) do schowka na akumulator w uchwycie (3) akumulatorowej lampy LED i zazębnić słyszalnie.

Wycinanie akumulatora: Nacisnąć zamknięcie (6) i wyjąć akumulator.

Włączanie/wyłączanie światła: Naciskać włącznik/wyłącznik (2).

Ustawianie pozycji roboczej: Akumulatorową lampę diodową LED można stosować jako lampę ręczną lub stojącą. Za pomocą zawieszania (5) można zawiesić lampę w odpowiednim punkcie. W celu lepszegoświetlenia główkę lampy (1) można obracać bezstopniowo w zakresie 145°.

W niskich temperaturach może spaść wydajność lampy i czas świecenia może ulec skróceniu. Nie jest to żadną niesprawnością. W razie zmniejszenia siły światła należy doładować akumulator.

4. Konserwacja

Obudowę czyścić wilgotną szmatką, nie stosować żadnych rozpuszczalników, następnie dobrze wysuszyć. W celu utrzymania pojemności zaleca się co dwa miesiące całkowite wyładowanie i ponowne naładowanie akumulatora. Akumulatory przechowywać tylko w stanie całkowitego naładowania, dlatego należy je od czasu do czasu doładowywać. Akumulatory przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem, w temperaturze otoczenia 5–40°C.

NOTYFIKACJA

Nie wyrzucać nieużytych już akumulatorów do odpadów domowych! Należy je gromadzić oddzielnie i oddawać do punktów odzyskiwania surowców zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulatory należy wyjmować i usuwać oddzielnie zgodnie z obowiązującymi zarządzeniami odnośnie utylizowania baterii. Materiał opakowaniowy gromadzić oddzielnie i usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

5. Gwarancja producenta

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od momentu przekazania nowego produktu pierwotnemu użytkownikowi. Datę przekazania należy udowodnić przez nadesłanie oryginalnej dokumentacji nabycia, która musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu. W okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszystkie zaistniałe błędy w funkcjonowaniu spowodowane przez błędy produkcyjne lub materiałowe. Przez usuwanie wad okres gwarancji dla produktu nie będzie podlegał ani przedłużeniu, ani odnowieniu. Ze świadczeń gwarancyjnych wykluczone są szkody zaistniałe wskutek naturalnego zużycia, nieprawidłowego obchodzenia się lub nadużywania lub lekceważenia przepisów eksploatacji, nadmiernego obciążania, niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, własnej lub obcej ingerencji lub wskutek innych przyczyn niezuananych przez firmę REMS.

Świadczenia gwarancyjne mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane przez firmę REMS warsztaty naprawcze. Reklamacje będą uznawane tylko, jeśli produkt zostanie dostarczony do autoryzowanych przez firmę REMS warsztatów naprawczych bez uprzedniej ingerencji i w stanie nierozzebranych. Wymieniane produkty i części przechodzą na własność firmy REMS.

Koszty przesyłki docelowej i powrotnej ponosi użytkownik.

Ustawowe prawa użytkownika, a w szczególności jego roszczenia odnośnie świadczeń gwarancyjnych na wady względem sprzedawcy nie są ograniczone niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja producenta ważna jest tylko dla nowych produktów, nabytych i eksploatowanych w Unii Europejskiej, Norwegii i Szwajcarii.

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Překlad originálu návodu k použití

- 1 Hlava svítliny
- 2 Spínač zapnuto/vypnuto
- 3 Rukojeť
- 4 Akumulátor (není součástí dodávky)
- 5 Závěs
- 6 Zajišťovací uzávěr akumulátoru

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíjejte akumulátory jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nevhodné nabíječky existuje nebezpečí požáru.
- **Používejte jen akumulátory k tomu určené.** Použití jiných akumulátorů může mít za následek poranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor chraňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby a jinými malými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- **Při špatném použití může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní.** Při náhodném kontaktu se omyjte vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popálení.
- **Nedívejte se přímo do jasného světla LED-akumulátorové svítliny.**
- **Nezkratujte kontakty akumulátoru a nabíječky.**

Určení odpovídající použití

LED-akumulátorová svítlina pro mobilní a stacionární použití, k osvětlení tmavých pracovních prostor. LED-akumulátorová svítlina může být provozována výhradně s akumulátory REMS obj.č. 571540/571550 a nabíječkou REMS obj.č. 571560. LED-akumulátorová svítlina je určena pouze k použití v interiérech.

Vysvětlení symbolů



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití



Přístroj není určen pro venkovní použití



Ekologická likvidace

1. Technické údaje

LED-akumulátorová svítlina

Jmenovité napětí

Akumulátor Li-Ion (není součástí dodávky)

Rychlonabíječka Li-Ion

(není součástí dodávky)

Typ REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ

LED-akumulátorovou svítilnu provozujte výhradně s akumulátory uvedenými v bodě 1. Technické údaje, které budou nabíjeny ve zde uvedeném nabíječe. Jakékoli použití jiných nabíječek, jakož i použití rychlonabíječky v jiném napájení může vést ke škodám na osobách a majetku.

3. Provoz

Nasazení akumulátoru: Akumulátor (4) nasaďte do prostoru pro akumulátor v rukojeti (3) LED-akumulátorové svítilny a nechte slyšitelně zaklapnout.

Sejmutí akumulátoru: Stlačte zajišťovací uzávěr akumulátoru (6) a akumulátor sejměte.

Zapnutí/vypnutí světla: Stlačte spínač zapnuto/vypnuto (2).

Nastavení pracovní polohy: LED-akumulátorová svítilna se nechá použít jako ruční a stojací svítilna. Závěsem (5) se nechá svítilna na vhodném místě pověsit. K lepšímu osvětlení se nechá hlava svítilny (1) plynule o 145° otáčet.

Při nízkých teplotách může být využití světla nižší a doba svícení kratší. To není žádná chyba funkce. Při poklesu jasu a svítivosti nabijte akumulátor.

4. Údržba

Kryt čistěte vlhkým hadrem, nepoužívejte žádná rozpouštědla, poté dobře osušte. Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden, anschließend gut abtrocknen. Pro zachování kapacity se doporučuje akumulátor každé dva měsíce úplně vybit a znovu nabít. Skladujte jen plné akumulátory, proto je čas od času dobijte. Akumulátory uchovávejte v suchu a bezpečně ochráněné proti mrazu, při okolní teplotě 5–40°C.

OZNÁMENÍ

Nepoužitelné akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně a dopravit je k ekologické recyklaci. Akumulátory sejměte a odpovídajícím platným předpisům pro baterie odděleně zlikvidujte. Obalové materiály shromažďujte odděleně a v souladu s místními předpisy zlikvidujte.

5. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacce budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

Preklad originálu návodu na obsluhu

- 1 Hlava svetidla
- 2 Spínač zapnuté/vypnuté
- 3 Rukoväť
- 4 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)
- 5 Záves
- 6 Zaisťovací uzáver akumulátora

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Zanedbanie dodržovania bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže byť príčinou zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo ťažkých poranení. Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte do budúcnosti.

- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkom.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjajte akumulátory len v nabíjačkách doporučených výrobcom.** U nevhodnej nabíjačky existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Používajte len akumulátory k tomu určené.** Použitie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami a inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte sa umyte vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte naviac lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- **Nepozerajte sa priamo do jasného svetla LED-akumulátorového svetidla.**
- **Neskratujte kontakty akumulátora a nabíjačky.**

Určenie zodpovedajúceho použitiu

LED-akumulátorové svetidlo pre mobilné a stacionárne použitie, k osvetleniu tmavých pracovných priestorov. LED-akumulátorové svetidlo môže byť prevádzkované výhradne s akumulátormi REMS obj.č. 571540/571550 a nabíjačkou REMS obj.č. 571560. LED-akumulátorové svetidlo je určené iba k použitiu v interiéroch.

Vysvetlenie symbolov



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie



Prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie



Ekologická likvidácia

1. Technické údaje

LED-akumulátorové svetidlo

Typ REMS 175200

Menovité napätie

14,4 V =

Akumulátor Li-Ion (nie je súčasťou dodávky)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Rýchlo nabíjačka Li-Ion

(nie je súčasťou dodávky)

Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE

LED-akumulátorové svetidlo prevádzkujte výhradne s akumulátormi uvedenými v bode 1. Technické údaje, ktoré budú nabíjané v tu uvedenej nabíjačke. Akékoľvek použitie iných nabíjačiek, ako aj použitie rýchlo nabíjačky v inom napájaní môže viesť ku škodám na osobách a majetku.

3. Prevádzka

Nasadenie akumulátora: Akumulátor (4) nasadte do priestoru pre akumulátor v rukoväti (3) LED-akumulátorového svetidla a nechajte počutefne zaklapnúť.

Vybratie akumulátora: Stlačte zaisťovací uzáver akumulátora (6) a akumulátor vyberte.

Zapnutie/vypnutie svetla: Stlačte spínač zapnuté/vypnuté (2).

Nastavenie pracovnej polohy: LED-akumulátorové svetidlo sa nechá použiť ako ručné a stojace svetidlo. Závesom (5) sa nechá svetidlo na vhodnom mieste zavesiť. K lepšiemu osvetleniu sa dá hlava svetidla (1) plynule o 145° otáčať.

Pri nízkych teplotách môže byť využitie svetla nižšie a doba svietenia kratšia. To nie je žiadna chyba funkcie. Pri poklese jasů a svietivosti nabite akumulátor.

4. Údržba

Kryt čistite vlhkou handrou, nepoužívajte žiadne rozpušťačlá, potom dobre osušte. Pre zachovanie kapacity sa doporučuje akumulátor každé dva mesiace úplne vybiť a znovu nabiť. Skladujte len plné akumulátory, preto ich čas od času dobite. Akumulátory uchovávajte v suchu a bezpečne ochránené proti mrazu, pri okolitej teplote 5–40 °C.

OZNÁMENIE

Nepoužitelné akumulátorové prístroje nepatria do domáceho odpadu! Je potrebné ich zhromažďovať oddelene a dopraviť ich k ekologickej recyklácii. Akumulátory vyberte a odpovedajúc platným predpisom pre batérie oddelene zlikvidujte. Obalové materiály zhromažďujte oddelene a v súlade s miestnymi predpismi zlikvidujte.

5. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobnou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažaním, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

- 1 Világító fej
- 2 Ki-/ bekapcsoló
- 3 Fogantyú
- 4 Akkumulátor (nem része a szállítmánynak)
- 5 Kampó
- 6 Akkumulátor biztonsági védőburkolata

Biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa végig a biztonsági óvintézkedéseket és utasításokat! A biztonsági óvintézkedések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A jövőbeli tájékozódás érdekében őrizze meg a biztonsági óvintézkedéseket és utasításokat!

- **Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és a nedvességtől.** Az elektromos szerszámba beszivárgó víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltsse.** A nem megfelelő akkumulátor töltő esetében tűzveszély áll fenn.
- **Csakis az arra szánt akkumulátorokat használják.** Az akkumulátortöltők tűzveszélyesek lehetnek, ha az előirtól különböző akkumulátorokhoz használják azokat.
- **A nem használatos akkumulátort védjék a gémkapcsoktól, aprópénztől, szegektől, csavaroktól, kisebb fém tárgyaktól, melyektől megsérülhetnek az áthidaló kapcsolatok.** Az akkumulátor kapcsolatai között történt rövidzárlat tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő használat esetén az akkumulátorból folyadék szivároghat. Kerülje az érintkezést az akkumulátor-folyadékkal.** Ha az akkumulátor-folyadék véletlenül a bőrre kerül, vízzel öblítse le. Ha az akkumulátor-folyadék szembe kerül, forduljon azonnal orvoshoz. Az akkumulátor-folyadék bőrizgató hatású lehet, és égési sérüléseket okozhat.
- **Ne nezen egyenesen a LED-akkumulátor fényébe.**
- **Ne rövidítsék meg az akkumulátor és a töltőberendezés vezetékét.**

Termék használatának meghatározása

LED-akkumulátoros zseblámpa mobilis és egyhelyi használatra is, a sötét munkafelületek megvilágítására. A LED-akkumulátoros zseblámpa csakis a REMS akkumulátorral használható, a cikkszám 571540/571550 a REMS töltőberendezés cikkszám 571560. LED-akkumulátoros zseblámpa csakis belső használatra ajánlott.

Szimbólumok magyarázata



Üzembe helyezés előtt olvassa el



A készülék kültéri használatra nem alkalmas



Környezetbarát módon megsemmisítendő

1. Tehnikai adatok

LED-akkumulátoros zseblámpa

Névleges feszültség

Li-Ion akkumulátor (nem része a szállítmánynak)

Li-Ion gyorsöltő

(nem része a szállítmánynak)

Typ REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Typ REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Üzembehozás

▲ FIGYELMEZTETÉS

LED-akkumulátoros zseblámpát csakis akkumulátor segítségével használják 1. pontban található technikai adatok alapján töltsék fel. Bármilyen egyéb töltőberendezés használata vagy más feszültség használhata személyi és anyagi kárt is okozhat.

3. Működése

Az akkumulátor cseréje: Az akkumulátort (4) az elemtartó fogantyút nyomja bele a töltő berendezésbe addig míg kattantást nem hall.

Akkumulátor eltávolítása: Nyomja meg az akkumulátoron található gombot és (6) távolítsa el az akkumulátort.

Világítás ki-/bekapcsolása: Nyomja meg a ki-/bekapcsoló gombot (2).

A munkahelyzet beállítása: LED-akkumulátoros zseblámpát akár álló lámpaként is lehet használni. A kampó segítségével a lámpát fel is lehet akasztani (5) A jobb megvilágítás érdekében a világító fejet (1) 145° el lehet fordítani.

Az alacsonyabb hőmérséklet esetében a világítás rövidebb ideig és gyengébb fényel világít. Ez nem működési hiba. Amennyiben csökken a fény és a világítás, tegyék a lámpát a töltőberendezésbe.

4. Karbantartás

A burkolatot nedves ronggyal tisztítsák, ne használjanak semilyen oldószert, ezek után pedig alaposan szárítsák meg. Ahhoz, hogy az akkumulátor kapacitását megőrizzék kéthavonta legalább egyszer teljesen le kell meríteni majd feltölteni. Csakis teljesen feltöltött akkumulátorokat tároljanak, melyeket időnként töltsenek újra fel. Az akkumulátorokat tartsák szárazon, védjégy a fagyás ellen, optimális hőmérséklet 5–40 °C.

ÉRTESÍTÉS

A nem használatos akkumulátoros gépek nem tartoznak a házi szeméthez! Ezeket külön helyen kell gyűjteni és bebiztosítani az újrahasznosításukat. Az akkumulátort távolítsák el az előírások szerint és az elemeket külön semmisítsék meg. A burkolatot külön gyűjtsék össze, és az előírásoknak megfelelően semmisítsék meg.

5. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizárt.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

Prijevod izvornih uputa za rad

- 1 Glava lampe
- 2 Glavni prekidač
- 3 Ručka
- 4 Akumulatorska baterija (nije priložena)
- 5 Ovjjes
- 6 Bravica baterije

Sigurnosni naputci

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- **Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.** Prodor vode u elektrouređaj povisuje rizik električnog udara.
- **Akumulatorske baterije puniti samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** U slučaju primjene neprikladnih punjača postoji opasnost od požara.
- **Koristite samo predviđene akumulatorske baterije.** Korištenjem drugih akumulatorskih baterija može doći do ozljeda ili do požara.
- **Nekorištene akumulatorske baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Posljedice toga mogle bi biti opekline ili vatra.
- **U slučaju nepravilnog korištenja akumulatorskih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom.** Ako slučajno dođe do kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.
- **Nemojte gledati izravno u bliješteće svjetlo LED baterijske lampe.**
- **Nemojte kratko spajati kontakte baterije i punjača.**

Namjenska uporaba

LED baterijska lampa namijenjena je isključivo za privatnu mobilnu i stacionarnu uporabu, a služi za osvjetljavanje tamnih radnih područja i može raditi samo s punjivim akumulatorskim baterijama proizvođača REMS, br. art. 571540/571550 koje se pune REMS punjačem br. art. 571560.

Tumačenje simbola



Prije prvog korištenja pročitajte upute za rad



Uređaj nije prikladan za rad na otvorenom



Ekološki primjereno zbrinjavanje u otpad

1. Tehnički podaci

LED baterijska lampa

tip REMS 175200

Nazivni napon

14,4 V =

Akumulatorska litij-ionska baterija (nije priložena) 14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Punjač za brzo punjenje litij-ionskih baterija

(nije priložen)

tip REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Puštanje u rad

UPOZORENJE

Pogonite LED baterijsku lampu isključivo akumulatorskim baterijama navedenim pod 1. Tehnički podaci i puniti ih navedenim punjačem za brzo punjenje. Primjena drugih punjača kao i napajanje uređaja za brzo punjenje iz nekog drugog izvora električne energije može izazvati ozljede i materijalnu štetu.

3. Rad

Umetanje baterije: Umetnite bateriju (4) u pripadajući pretinac na ručki (3) lampe i uglavite je tako da čujno dosjedne.

Vađenje baterije: Stisnite bravice (6) i izvadite bateriju.

Paljenje i gašenje svjetla: Pritisnite glavni prekidač (2).

Namještanje radnog položaja: Lampa može raditi u stojećem položaju, a možete ju i držati u ruci. Osim toga se uz pomoć ovojasa (5) može i objesiti o prikladni držač. Radi boljeg prostornog osvjetljavanja glava lampe (1) može se klizno zakretati za 145°.

Pri niskim temperaturama svjetlo može biti slabije, a također se i baterija brže prazni. To ne predstavlja nikakav kvar. Kada jakost svjetla oslabi, dopunite bateriju.

4. Održavanje

Prebrišite kućište vlažnom krpom ne koristeći pritom nikakva otapala. Nakon toga ostavite da se dobro osuši. Radi održavanja kapaciteta baterije preporučljivo je da ju svaka dva mjeseca potpuno ispraznite i iznova napunite. Skladištite samo napunjene akumulatorske baterije i s vremena na vrijeme ih dopunite. Akumulatorske baterije treba čuvati na suhom mjestu zaštićenom od mraza, na temperaturi između 5 i 40 °C.

NAPOMENA

Stari akumulatorski uređaji ne smiju se baciti u običan komunalni otpad! Treba ih predati odgovarajućim reciklažnim centrima na daljnju preradu. Prethodno iz njih treba izvaditi baterije i iste zasebno odložiti u otpad sukladno zakonskim propisima. Ambalažni materijal treba sakupiti i predati u otpad sukladno mjesnim zakonskim odredbama.

5. Jamstvo proizvođača

Trajanje jamstva je 12 mjeseci od predaje novog proizvoda prvom korisniku. Trenutak predaje (preuzimanja od strane korisnika) potvrđuje se predočenjem originalne prodajne dokumentacije, na kojoj mora biti označen naziv/oznaka artikla i datum kupnje. Sve greške u radu uređaja nastale unutar jamstvenog roka, a za koje se dokaže da su uzrokovane pogreškama u proizvodnji ili materijalu, odstranit će se besplatno. Otklanjanjem reklamiranih nedostataka jamstveni rok se ne produžuje niti se obnavlja. Štete, čiji se uzrok može svesti na prirodno habanje, nestručnu uporabu ili zloruporabu uređaja, nepoštivanje propisa i uputa za rad, uporabu neodgovarajućih sredstava za rad, preopterećenje, nesvrshodnu primjenu, te vlastite ili tuđe zahvate u uređaj ili druge razloge za koje tvrtka REMS ne snosi krivicu, nisu obuhvaćene jamstvom.

Zahvate obuhvaćene jamstvom smiju obavljati samo REMS-ove ovlaštene servisne radionice. Reklamacije će biti priznate samo ako se uređaj dostavi u neku od navedenih radionica bez ikakvih prethodnih zahvata i nerastavljen u dijelove. Zamijenjeni artikli ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke REMS.

Troškove transporta do i od radionice snosi korisnik.

Zakonska prava korisnika, a osobito glede prava na reklamacije prema prodavaču u slučaju nedostataka kod kupljenog proizvoda, ovim jamstvom ostaju netaknuta. Ovo jamstvo proizvođača vrijedi samo za nove uređaje koji su kupljeni i koji se koriste unutar Europske unije, u Norveškoj ili Švicarskoj.

Za ovo jamstvo vrijedi njemačko pravo uz izuzeće sporazuma Ujedinjenih Nacija o ugovorima koji se tiču međunarodne robne kupoprodaje (CISG).

Prevod originalnega navodila za uporabo

- 1 Glava svetilke
- 2 Vklonno/izklonno stikalo
- 3 Ročaj
- 4 Akumulatorska svetilka (ni v obsegu dobave)
- 5 Priprava za obešanje
- 6 Zaskočka akumulatorske baterije

Varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri nepriemnem polnilniku obstaja nevarnost požara.
- **Uporabljajte samo v ta namen predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali ogenj.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite kontakt z njo.** Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opeklin.
- **Ne glejte direktno v sijočo svetlobo LED-akumulatorske svetilke.**
- **Kontaktov na akumulatorski bateriji in polnilniku ne zvežite na kratko.**

Namembnost uporabe

LED-akumulatorska svetilka za mobilno in stacionarno uporabo, za osvetlitev temnih delovnih področij. LED akumulatorska svetilka se lahko uporablja izključno z akumulatorskimi baterijami REMS - št. izdelka 571540/571550 in REMS polnilnik - št. izdelka 571560 betrieben werden. LED-akumulatorska svetilka je namenjena samo za uporabo v hiši oz. gospodinjstvu.

Razlaga simbolov



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Naprava ni primerna za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov

1. Tehnični podatki

LED-akumulatorska svetilka

Tip REMS 175200

Nazivna napetost

14,4 V =

Litijeva ionska akumulatorska baterija
(ni v obsegu dobave)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Hitri litij-ionski polnilnik

(ni v obsegu dobave)

Tip REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Zagon

OPOZORILO

LED akumulatorska svetilka se lahko uporablja izključno z akumulatorskimi baterijami, ki so navedeni pod 1. Tehnični podatki, z navedenimi hitrimi polnilniki. Vsaka uporaba drugih polnilnikov, ter uporaba hitrega polnilnika pri drugi oskrbi s tokom lahko vodi do poškodb oseb in materialnih škod.

3. Delovanje

Vstavljanje akumulatorske baterije: Akumulatorsko baterijo (4) vstavite v predalček ročaja (3) LED akumulatorske svetilke in pustite, da slišno zaskoči.

Snetje akumulatorske baterije: Pritisnite akumulatorske zaskočke (6) in snemite akumulatorsko baterijo.

Vklop/izklop svetilke: Pritisnite vklopno/izklopno stikalo (2).

Nastavitev delovnega položaja: LED-akumulatorska svetilka je uporabljiva kot ročna in stoječa svetilka. S pripravo za obešanje (5) lahko svetilko obesite na primerni točki. Za bojšo osvetlitev lahko glavo svetilke (1) brezstopenjsko obrnete za 145°.

Pri nizkih temperaturah se lahko svetlobni izkoristek zmanjša in svetilka krajši čas sveti. To ne pomeni napačnega delovanja. Pri popuščanju svetilne moči napolnite akumulatorsko baterijo.

4. Vzdrževanje

Očistite ohišje z vlažno krpo, ne uporabljajte topil, nato ga dobro posušite. Za ohranitev kapacitete priporočamo, da akumulatorsko baterijo vsake dva meseca v celoti izpraznite in ponovno napolnite. Skladiščite samo polne akumulatorske baterije, nato jih od časa do časa ponovno napolnite. Akumulatorske baterije morate skladiščiti na suhem mestu, ki je zaščiteno pred zmrzaljo, temperatura okolice 5–40 °C.

OBVESTILO

Akumulatorske naprave, ki niso več v uporabi, ne smete odvreči med hišne odpadke! Zbirajte jih ločeno in jih odstranite med reciklažo v skladu z varstvom okolja. Snemite akumulatorske baterije in jih v skladu z veljavnimi določbami o baterijah ločeno odstranite med odpadke. Ločeno zbirajte embalažne materiale in jih odstranite v skladu z lokalnimi določili.

5. Garancija proizvalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera REMS ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščen pogodbeni servisni delavnici REMS. Reklamacije se priznajo samo v primeru, da se proizvod dostavi pooblaščen pogodbeni servisni delavnici REMS brez predhodno opravljenih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja REMS.

Prevozne stroške za prevoz tja in nazaj nosi uporabnik.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, s to garancijo ostanejo nedotaknjene. Garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se so se kupili v Evropski uniji, na Norveškem ali v Švici in se tam tudi uporabljajo.

Za to garancijo velja nemško pravo z izključitvijo Dunajske konvencije o mednarodni prodaji blaga (CISG).

Traducere manual de utilizare original

- 1 Cap lanternă
- 2 Buton pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Acumulator (nu face parte din setul livrat)
- 5 Cârlig
- 6 Zăvor acumulator

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE

Citiți instrucțiunile de siguranță și de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave. Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- **Ferțiți aparatul de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în aparatele electrice crește riscul unei electrocutări.
- **Încărcați acumuloarele numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Pericol de incendiu în cazul folosirii încărcătoarelor necorespunzătoare.
- **Folosiți numai acumuloarele prevăzute.** Utilizarea altor tipuri de acumuloare poate produce accidente și incendii.
- **Ferțiți acumulatorul neutilizat de orice obiecte metalice mici, cum ar fi agrafele de birou, monezile, cheile, cuiele, șuruburile etc., fiindcă acestea ar putea șunta bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea poliilor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- **În cazul utilizării incorecte a acumulatorului, se poate scurge lichidul afară. Evitați contactul cu acest lichid.** În cazul unui contact involuntar cu acest lichid, clătiți zona afectată cu apă. Dacă lichidul a intrat în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri pe piele.
- **Nu îndreptați direct spre ochi fasciculul de lumină al lanternei cu LED-uri și acumulatori.**
- **Nu scurtcircuitați contactele de la acumulator și încărcător.**

Destinația aparatului

Lanternă cu LED-uri și acumulatori este prevăzută pentru iluminarea zonelor întunecate în timpul intervențiilor mobile și staționare. Lanternă cu LED-uri și acumulator se poate folosi exclusiv cu acumulatorul REMS cod art. 571540/571550 și încărcătorul REMS cod art. 571560. Lanternă cu LED-uri și acumulator este prevăzută exclusiv pentru uz casnic.

Legendă simboluri



Înainte de a pune în funcțiune mașina citiți manualul de utilizare



Este interzisă folosirea sculei în aer liber



Reciclarea ecologică

1. Date tehnice

Lanternă cu LED-uri și acumulator

tip REMS 175200

Tensiune nominală

14,4 V =

Acumulator Li-Ion (nu face parte din setul livrat)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Încărcător rapid Li-Ion

(nu face parte din setul livrat)

Tip REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Punerea în funcțiune

AVERTIZARE

În lanterna cu LED-uri și acumulator se vor folosi exclusiv acumuloarele specificate la cap. 1 Date tehnice, prevăzute special pentru încărcătorul rapid. Folosirea unor altor încărcătoare, sau conectarea încărcătorului rapid la o altă sursă de alimentare decât cea prevăzută, poate provoca accidente și daune materiale.

3. Modul de funcționare

Montarea acumulatorului: Introduceți acumulatorul (4) în caseta din mânerul (3), cu care este prevăzută lanterna și apăsați până se aude un clic.

Scoaterea acumulatorului: Apăsați pe zăvoarele (6) și scoateți acumulatorul afară.

Pornirea/oprirea lanternei: Apăsați pe butonul pornire/oprire (2).

Fixarea poziției de lucru: Lanterna cu LED-uri și acumulator se poate folosi ca lampă portabilă sau fixă. Cu ajutorul cârligului (5), lanterna poate fi agățată în locul potrivit. Pentru a ilumina mai bine locul de muncă, capul lanternei (1) se poate roti cu 145°.

La temperaturi joase, este posibilă o scădere a intensității lămpii și a duratei de funcționare. Aceasta nu înseamnă că lanterna s-a defectat. Puneți acumulatorul la încărcat dacă intensitatea lămpii începe să scadă.

4. Întreținerea

Curățați carcasa cu o cârpă moale, fără a folosi diluanți și apoi ștergeți-o bine. Pentru a menține constantă capacitatea acumulatorului, se recomandă să-l lăsați o dată la două luni să se descarce complet și apoi să-l încărcăți din nou. Acumuloarele se vor păstra în depozit permanent încărcate, motiv din care acestea vor trebui reîncărcate din când în când. Acumuloarele se vor păstra la loc uscat și ferit de îngheț, la o temperatură ambiantă de 5–40°C.

NOTĂ

Nu aruncați în gunoiul menajer aparatele cu acumulator nemaifolosite! Acestea se vor preda la punctele speciale de colectare în vederea reciclării ecologice. Scoateți acumuloarele și predați-le la punctele speciale de colectare. Ambalajele se vor aduna separat și se vor preda la punctele speciale de colectare prevăzute de lege.

5. Garanția producătorului

Perioada de garanție este de 12 luni de la predarea produsului nou primului utilizator. Momentul predării se va documenta prin trimiterea actelor originale de cumpărare, în care trebuie să fie menționate data cumpărării și denumirea produsului. Defecțiunile apărute în perioada de garanție și care s-au dovedit a fi o consecință a unor erori de fabricație sau lipsuri de material, se vor remedia gratuit. Perioada de garanție nu se prelungește și nu se actualizează din momentul remedierii defecțiunilor. Nu beneficiază de serviciile de garanție defecțiunile apărute ca urmare a fenomenului normal de uzură, utilizării abuzive a produsului, nerespectării instrucțiunilor de utilizare, folosirii unor agenți tehnologici necorespunzători, suprasolicitării produsului, utilizării necorespunzătoare a produsului sau unor intervenții proprii sau din orice alte motive de care nu răspunde REMS.

Reparațiile necesare în perioada de garanție se vor efectua exclusiv în atelierelor autorizate de firma REMS. Reclamațiile vor fi acceptate numai dacă produsul este trimis fără niciun fel de modificări, în stare asamblată, la unul din atelierelor de reparații autorizate de REMS. Produsele și piesele înlocuite intră în proprietatea REMS.

Cheltuielile de expediere dus-întors vor fi suportate de utilizator.

Drepturile legale ale utilizatorului, în special drepturile de garanție față de distribuitor sau vânzător în cazul constatării unor lipsuri, nu sunt afectate de prezenta garanție. Prezenta garanție de producător este valabilă numai pentru produsele noi, cumpărate și utilizate în Uniunea Europeană, Norvegia sau Elveția.

Prezenta garanție intră sub incidența legislației germane, în acest caz nefiind valabil Acordul Organizației Națiunilor Unite cu privire la contractele comerciale internaționale (CISG).

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

- 1 Головка лампы
- 2 Выключатель
- 3 Ручка
- 4 Аккумулятор (не входит в объем поставки)
- 5 Подвеска
- 6 Фиксатор аккумулятора

Указания по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам. Все руководства и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- **Берегите устройство от дождя и влаги.** Попадание воды в электроустройство повышает риск удара электротоком.
- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.** Непригодное зарядное устройство может привести к пожару.
- **Используйте только предусмотренные аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожару.
- **Берегите неиспользуемые аккумуляторы от контакта со скрепками, монетами, ключами, иглами, винтами и другими металлическими предметами, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами может привести к ожогам или воспламенению.
- **При ненадлежащем использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней.** При случайном контакте промойте руки водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- **Не смотрите прямо на яркий свет аккумуляторной светодиодной лампы.**
- **Не переключать контакты на аккумуляторе и зарядном устройстве.**

Использование согласно назначению

Светодиодная аккумуляторная лампа для переносного и стационарного использования, для освещения темных рабочих зон. Светодиодная аккумуляторная лампа может использоваться с аккумуляторами REMS изд. № 571540/571550 и зарядным устройством REMS изд. № 571560. Светодиодная аккумуляторная лампа предназначена только для использования в домашнем хозяйстве.

Пояснения к символам



Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации



Устройство непригодно для использования на открытом воздухе



Экологичная утилизация

1. Технические данные

Светодиодная аккумуляторная лампа	Тип REMS 175200
Номинальное напряжение	14,4 В =
Ионно-литиевый аккумулятор (не входит во объем поставки)	14,4 В =, 1,3 / 2,2 Ач
Литий-ионное устройство ускоренной зарядки (не входит в объем поставки)	Тип REMS 571560, 230 В, 50–60 Гц, 65 Вт

2. Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная аккумуляторная лампа может эксплуатироваться только с указанными в пункте 1 «Технические данные» аккумуляторами, которые заряжаются указанным устройством ускоренной зарядки. Любое использование других зарядных устройств, а также использование устройства быстрой зарядки с другим источником питания может привести к травмам и материальному ущербу.

3. Эксплуатация

Установка аккумулятора: Вставить аккумулятор (4) в аккумуляторный отсек в ручке (3) светодиодной аккумуляторной лампы и зафиксировать со щелчком.

Удаление аккумулятора: Нажать на фиксаторы аккумулятора (6) и извлечь аккумулятор.

Включение/выключение света: Нажать на выключатель (2).

Регулировка рабочего положения: Светодиодная аккумуляторная лампа может использоваться как в переносном, так и в стационарном варианте. При помощи подвески (5) лампу можно подвесить в нужной точке. Для улучшения освещения головка лампы (1) может быть плавно повернута на 145°.

При низких температурах световая отдача уменьшается, и время работы может сократиться. Это не неисправность. При уменьшении световой отдачи аккумулятор следует зарядить.

4. Техобслуживание

Чистить корпус мягкой тряпкой, не использовать растворители, в завершение как следует высушить. Для сохранения емкости аккумулятора его рекомендуется раз в два месяца полностью разряжать и заряжать. Хранить аккумуляторы в заряженном виде, для этого их необходимо время от времени подзаряжать. Аккумуляторы хранить в сухом и защищенном от мороза месте, температура окружающей среды 5–40 °С.

ПРИМЕЧАНИЕ

Непригодные зарядные устройства не выбрасывать с домашним мусором! Сбирать их отдельно и отдавать на утилизацию согласно экологическим нормам. Аккумуляторы снимать и удалять отдельно согласно действующим нормам по утилизации батарей. Упаковочные материалы собирать отдельно и утилизировать согласно местным правилам.

5. Гарантийные условия изготовителя

Гарантийный период составляет 12 месяцев после передачи нового изделия первому пользователю. Время передачи подтверждается отправкой оригинала документов, подтверждающих покупку. Документы должны содержать информацию о дате покупки и обозначение изделия. Все функциональные дефекты, возникшие в гарантийный период, если они доказано возникли из-за дефекта изготовления или материала, устраняются бесплатно. После устранения дефекта срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется. Дефекты, возникшие по причине естественного износа, неправильного обращения или злоупотребления, несоблюдения эксплуатационных предписаний, непригодных средств производства, избыточных нагрузок, применения не в соответствии с назначением, собственных или посторонних вмешательств, или же по иным причинам, за которые ф-ма REMS ответственности не несет, из гарантии исключаются.

Гарантийные работы может выполнять только контрактная сервисная мастерская, уполномоченная ф-мой REMS. Претензии признаются только в том случае, если изделие передано в уполномоченную ф-мой REMS контрактную сервисную мастерскую без предварительных вмешательств и в нерабочем состоянии. Замененные изделия и детали переходят в собственность ф-мы REMS.

Расходы по доставке в обе стороны несет пользователь.

Законные права пользователя, в особенности его гарантийные претензии к продавцу при наличии недостатков, настоящей гарантией не ограничиваются. Данная гарантия изготовителя действует только в отношении новых изделий, которые куплены и используются в Европейском Союзе, Норвегии или Швейцарии.

В отношении данной гарантии действует Немецкое право за исключением Соглашения Объединенных Наций о контрактах по международной закупке товаров (CISG).

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

- 1 Κεφαλή φακού
- 2 Διακόπτης άναμμα/σβήσιμο
- 3 Χειρολαβή
- 4 Συσσωρευτής (δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία)
- 5 Θηλειά ανάρτησης
- 6 Κλειδωμα συσσωρευτή

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Μη τήρηση των παρακάτω υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Φορτίστε τους συσσωρευτές μόνο σε φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς αν ο φορτιστής είναι ακατάλληλος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Ο συσσωρευτή όταν δεν χρησιμοποιείται πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν πιθανόν να υπεργεφυρώσουν τις επαφές. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να διαρρέουσιν υγρά από τον συσσωρευτή. Αποφύγετε την επαφή μ' αυτά τα υγρά. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό, αν γίνει τυχαία επαφή. Σε περίπτωση που τα υγρά ακουμπήσουν τα μάτια σας, συμβουλευτείτε επίσης άμεσα έναν γιατρό. Η διαρροή των υγρών του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην κοιτάτε άμεσα στο δυνατό φως του φακού συσσωρευτή LED.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές στο συσσωρευτή και το φορτιστή.

Προορισμός χρήσης

Φακός συσσωρευτή LED για την στάσιμη και κινητή χρήση, για το φωτισμό σκοτεινών περιοχών εργασίας. Ο φακός συσσωρευτή LED λειτουργεί αποκλειστικά με τους συσσωρευτές της REMS με αρ. είδους 571540/571550 και με το φορτιστή της REMS με αρ. είδους 571560. Ο φακός συσσωρευτή LED προορίζεται για χρήση μόνο στο οικιακό περιβάλλον.

Επεξήγηση συμβόλων



Πριν την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους



Φιλική για το περιβάλλον αποκομιδή

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

REMS Φακός μπαταρίας LED	Μοντέλο REMS 175200
Ονομαστική τάση	14,4 V =
Συσσωρευτής ιόντων λιθίου	
(δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία)	14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah
Συσκευή ταχείας φόρτισης ιόντων λιθίου	
(δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία)	Μοντέλο REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Θέση σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο φακός συσσωρευτή LED πρέπει να λειτουργεί μόνο με τους συσσωρευτές που αναφέρονται στον αρ. 1 Τεχνικά Χαρακτηριστικά που φορτίζονται με τη συσκευή ταχείας φόρτισης ιόντων λιθίου. Η οποιαδήποτε χρήση άλλων φορτιστών καθώς και η χρήση της συσκευής ταχείας φόρτισης σε μια άλλη παροχή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ανθρώπινες και υλικές ζημιές.

3. Λειτουργία

Τοποθετήστε το συσσωρευτή: Τοποθετήστε το συσσωρευτή (4) στη θήκη συσσωρευτή στην χειρολαβή (3) του φακού συσσωρευτή LED και περιμένετε να ακούσετε να κουμπώνει.

Αφαιρέστε το συσσωρευτή: Πιέστε τα κλειδώματα του συσσωρευτή (6) και αφαιρέστε το συσσωρευτή.

Αναβοσβήσιμο φωτός: Πιέστε το διακόπτη άναμμα/σβήσιμο (2).

Ρύθμιση θέσης εργασίας: Ο φακός συσσωρευτή LED μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως φακός χεριού και ως μόνιμος φακός. Με τη θηλιά ανάρτησης (5) μπορείτε να κρεμάσετε το φακό σ' ένα κατάλληλο σημείο. Για καλύτερη διάχυση του φωτός η κεφαλή του φακού (1) περιστρέφεται αδιαβάθμητα κατά 145°.

Σε χαμηλές θερμοκρασίες η ισχύς του φωτισμού μπορεί να είναι μικρότερη και η διάρκεια του φωτισμού λιγότερη. Αυτό δεν σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη. Αν η ισχύς του φωτισμού αρχίζει να μειώνεται, φορτίστε το συσσωρευτή.

4. Συντήρηση

Καθαρίστε το περίβλημα μ' ένα υγρό πανί, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, εν συνεχεία στεγνώστε καλά. Για την διατήρηση της χωρητικότητας συνιστάται να αποφορτίζετε το συσσωρευτή εντελώς κάθε δύο μήνες και κατόπιν να τον φορτίζετε πάλι. Αποθηκεύστε μόνο γεμάτους συσσωρευτές, και φορτίστε τους που και που. Αποθηκεύστε τους συσσωρευτές σε στεγνό μέρος όπου δεν κινδυνεύουν από παγετό, θερμοκρασία περιβάλλοντος 5–40 °C.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι άχρηστες συσκευές δεν απορρίπτονται στα σκουπίδια του νοικοκυριού! Πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να προσκομίζονται σε περιβαλλοντικά φιλική ανακύκλωση. Αφαιρέστε τους συσσωρευτές και φροντίστε για ξεχωριστή αποκομιδή τους σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό αποκομιδής μπαταριών. Τα υλικά συσκευασίας συλλέγονται ξεχωριστά και η αποκομιδή τους γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

5. Εγγύηση κατασκευαστή

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται στους 12 μήνες 2 μήνες μετά την παράδοση του νέου προϊόντος στον πρώτο χρήστη. Το χρονικό σημείο της παράδοσης πρέπει να αποδεικνύεται με την αποστολή των γνήσιων εγγράφων αγοράς, τα οποία πρέπει να περιλαμβάνουν την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία προϊόντος. Όλα τα λειτουργικά σφάλματα που παρουσιάζονται κατά τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, και αποδεδειγμένα οφείλονται σε κατασκευαστικά σφάλματα ή σε σφάλματα υλικού, αποκαθίστανται δωρεάν. Με την αποκατάσταση των σφαλμάτων δεν παρατείνεται ούτε ανανεώνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης του προϊόντος. Οι ζημιές, που οφείλονται σε φυσική φθορά, στον μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή παραβίαση της ενδεδειγμένης χρήσης, σε μη προσοχή των προδιαγραφών λειτουργίας, σε ακατάλληλα υλικά λειτουργίας, σε υπερβολική καταπόνηση, σε χρήση εκτός του σκοπού προορισμού, σε επεμβάσεις παντός είδους ή σε άλλους λόγους, για τους οποίους η εταιρία REMS δεν ευθύνεται, αποκλείονται από την εγγύηση.

Οι παροχές της εγγύησης επιτρέπεται να παρέχονται μόνο από τα προς τούτο εξουσιοδοτημένα συμβεβλημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν το προϊόν παραδοθεί χωρίς προηγουμένη επέμβαση, συναρμολογημένο σ' ένα εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας REMS. Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα και εξαρτήματα περιέρχονται στην κυριότητα της εταιρίας REMS.

Τα έξοδα αποστολής στο συνεργείο και επιστροφής βαρύνουν το χρήστη του προϊόντος.

Τα νομικά δικαιώματα του χρήστη, ιδιαίτερα οι απαιτήσεις του λόγω ελαττωμάτων απέναντι στον έμπορο, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση Κατασκευαστή ισχύει μόνο για νέα προϊόντα, που αγοράζονται και χρησιμοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Νορβηγία ή στην Ελβετία.

Η παρούσα εγγύηση διέπεται από το γερμανικό δικαίο αποκλείοντας τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών περί συμβάσεων για την διεθνή αγορά προϊόντων (CISG).

Orijinal kullanım kılavuzunun tercümesi

- 1 Lamba kafası
- 2 Açma/Kapama şalteri
- 3 Kulp
- 4 Akü (teslimat kapsamına dahil değildir)
- 5 Asma düzeneği
- 6 Akü kilidi

Güvenlik uyarıları

UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir. Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileri için saklayın.

- **Cihazı yağmur ve nemden uzak tutun.** Elektrikli cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Aküleri sadece üretici tarafından önerilen şarj aletleriyle şarj edin.** Uygun olmayan şarj aleti için yangın tehlikesi söz konusudur.
- **Sadece öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- **Kullanılmayan aküleri kâğıt kısıkaçlarından, madenî paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasında meydana gelebilecek kısa devre yanmalara veya yangına yol açabilir.
- **Yanlış kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir. Sıvıyla temastan kaçının.** Yanlışlıkla temas halinde söz konusu yeri bol suyla yıkayın. Sıvı gözle temas ettiğinde ayrıca bir doktora müracaat edin. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- **LED şarjlı lambanın parlak ışığına doğrudan bakmayın.**
- **Akü ve şarj aletinin kontaklarını kısa devre bağlamayın.**

Tasarım amacına uygun kullanım

LED şarjlı lamba, karanlık çalışma yerlerini aydınlatmak amacıyla mobil ve sabit kullanım için tasarlanmıştır. LED şarjlı lamba sadece 571540/571550 ürün numaralı REMS akülerle ve 571560 ürün numaralı REMS şarj aletiyle kullanılmalıdır. LED şarjlı lamba sadece evlerde kullanıma mahsustur.

Sembollerin anlamı



Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun



Alet, açık alanlarda kullanıma uygun değildir



Çevreyi koruma kriterlerine uygun imha

1. Teknik veriler

LED şarjlı lamba

Nominal gerilim

Akü Li-Ion (teslimat kapsamına dahil değildir)

Hızlı şarj aleti Li-Ion

(teslimat kapsamına dahil değildir)

Tip REMS 175200

14,4 V =

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Tip REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Kullanıma alma

⚠ UYARI

LED şarjlı lamba sadece “1. Teknik veriler” bölümünde belirtilen akülerle işletilmeli ve bu aküler belirtilen hızlı şarj aletiyle şarj edilmelidir. Başka şarj aletlerinin kullanılması ya da hızlı şarj aletinin başka bir akım beslemesinde kullanımı fiziksel ve maddi hasarlara yol açabilir.

3. Kullanım

Akünün takılması: Aküyü (4) LED şarjlı lambanın kulpunda (3) bulunan akü yuvasına yerleştirin ve duyulur şekilde yerine oturmasını sağlayın.

Akünün çıkarılması: Akü kilitlerine (6) bastırın ve aküyü çıkarın.

Işığın açılması/kapatılması: Açma/Kapama şalterine (2) basın.

Çalışma pozisyonunun ayarlanması: LED şarjlı lamba portatif ve sabit duran lamba olarak kullanılabilir. Lamba, askı düzeneğiyle (5) uygun bir yere asılabilir. Daha iyi aydınlatma sağlamak için lamba kafasını (1) kademesiz 145° çevirmek mümkündür.

Düşük sıcaklıklarda lambanın verdiği ışık daha az ve aydınlatma süresi daha kısa olabilir. Bu bir hatalı fonksiyon değildir. Aydınlatma gücü azaldığında aküyü şarj edin.

4. Periyodik bakım

Gövdeyi nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın, ardından iyice kurulaştırın. Kapasitenin korunması için akünün iki ayda bir tamamen boşaltılması ve tekrar şarj edilmesi önerilir. Aküleri daima şarjlı olarak saklayın. Bu nedenle zaman zaman şarj edin. Aküleri kuru ve dona karşı koruyarak saklayın. Çevre sıcaklığı 5–40°C olmalıdır.

DUYURU

Artık kullanılmaz durumda olan aküler ev çöpüne atılmamalıdır! Aküler ayrı toplanmalı ve çevreyi koruma kriterlerine uygun şekilde yeniden değerlendirilmeleri için ilgili yerlere teslim edilmelidir. Aküleri çıkarın ve yürürlükte olan pil yönetmeliğine uygun şekilde ayrı imha edin. Ambalaj malzemelerini ayrı toplayın ve yerel yönetmelikler doğrultusunda imha edin.

5. Üretici Garantisi

Garanti süresi, yeni ürünün ilk kullanıcıya teslim edilmesinden itibaren 12 aydır. Teslim tarihi, satın alma tarihini ve ürün tanımını içermesi zorunlu olan orijinal satış belgesi gönderilmek suretiyle kanıtlanmalıdır. Garanti süresi zarfında beliren ve kanıtlandığı üzere imalat veya malzeme kusurundan kaynaklanan tüm fonksiyon hataları ücretsiz giderilir. Hatanın giderilmesiyle ürünün garanti süresi uzamaz ve yenilenmez. Doğal aşınma, tasarım amacına uygun olmayan veya yanlış kullanım, işletme talimatlarına uyulmaması, uygun olmayan işletim maddeleri, aşırı zorlanma, tasarım amacına aykırı kullanım, kullanıcının veya bir başkasının müdahaleleri veya başka sebepler nedeniyle meydana gelen ve REMS şirketinin sorumluluğu dahilinde olmayan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Garanti kapsamındaki işlemler, sadece yetkili bir REMS müşteri hizmetleri servis departmanı tarafından yapılabilir. Kusurlar ancak ürünün önceden müdahale edilmemiş ve parçalara ayrılmamış durumda REMS müşteri hizmetleri servis departmanına teslim edilmiş halinde kabul edilir. Yenisiyle değiştirilen ürün ve parçalar REMS şirketinin mülkiyetine geçer.

Gönderme ve iade için nakliye bedelleri kullanıcıya aittir.

Kullanıcının yasal hakları, özellikle ayıp/kusur nedeniyle satıcıya karşı ileri sürdüğü talepleri, bu garantiyle kısıtlanmaz. İşbu üretici garantisi, sadece Avrupa Birliği, Norveç veya İsviçre’de satın alınan ve oralarda kullanılan yeni ürünler için geçerlidir.

Bu garanti için, Uluslararası Satım Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hükümleri hariç kılınmak suretiyle, Alman yasaları geçerlidir.

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

- 1 Горна част на лампата
- 2 Включвател / изключвател
- 3 Дръжка
- 4 Акумулаторна батерия (не е включена в обема на доставката)
- 5 Приспособление за окачване
- 6 Блокиране на батерията

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- **Дръжте уреда настрана от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от електрически уред.
- **Зареждайте акумулаторните уреди само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** При неподходящо зарядно устройство е налице опасност от пожар.
- **Използвайте само предвидените за целта акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар.
- **Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между акумулаторните контакти може да предизвика изгаряния или огън.
- **При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Избягвайте допира с нея.** При случаен допир до нея изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичането на течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния.
- **Не гледайте направо в светлината на светодиодната акумулаторна лампа.**
- **Не съединявайте на късо контактите на батерията и зарядното устройство.**

Употреба по предназначение

Светодиодна акумулаторна лампа за мобилна и стационарна употреба, за осветяване на тъмни работни зони. Светодиодната акумулаторна лампа може да се използва само с акумулаторни батерии на REMS арт. № 571540/571550 и зарядно устройство на REMS арт. № 571560. Светодиодната акумулаторна лампа е предназначена само за домашна употреба.

Обяснение на символите



Прочетете ръководството за експлоатация преди да използвате



Уредът не е подходящ за използване на открито



Екологично рециклиране

1. Технически характеристики

Светодиодна акумулаторна лампа	тип REMS 175200
Номинално напрежение	14,4 V =
Акумулаторна батерия Li-Ion (не е включена в обема на доставката)	14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah
Бързозарядно устройство Li-Ion (не е включено в обема на доставката)	тип REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодната акумулаторна лампа може да се използва само с посочените в точка 1. „Технически характеристики“ акумулаторни батерии, които се зареждат с посоченото бързо-зарядно устройство. Използването на други зарядни устройства, както и използването на бързозарядното устройство в друг източник на захранване може да доведе до материални и персонални щети.

3. Експлоатация

Поставяне на акумулаторната баерия: Акумулаторната батерия (4) се поставя в гнездото на дръжката (3) на акумулаторната лампа и се фиксира с кликване.

Изваждане на акумулаторната батерия: Натиска се блокирането на батерията (6) и тя се изважда. **Включване/изключване на свтлината:** Натиска се включвателя/изключвателя (2).

Настройване на работната позиция: Светодиодната акумулаторна лампа може да се използва като ръчна или неподвижно фиксирана лампа. С помощта на приспособлението за окачване (5) лампата може да се окачи на подходяща точка. За по-добро осветление горната част на лампата (1) може да се завърти плавно на 145°.

При ниски температури обхватът на осветяване може да по-малък и продължителността на светене да е по-кратка. Това не дефектна функция. При намаляване на осветителната сила батерията трябва да се зареди.

4. Техническо обслужване

Корпусът се почиства с влажна кърпа, не трябва да се използват разтворители, след това той трябва да се подсуши добре. За запазване на капацитета акумулаторната батерия трябва да се разрежда изцяло на всеки два месеца и след това да се зареди отново. Съхранявайте само заредени батерии, затова дозареждайте от време на време. Съхранявайте батериите на сухо и защитено от мраз място, температура на околната среда 5–40 °C.

УКАЗАНИЕ

Неизползваемите батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събрат отделно и да се предадат на вторични суровини. Извадете акумулаторните батерии и ги рециклирайте отделно в съответствие с валидните разпоредби за рециклиране на батерии. Опаковъчните материали трябва да се събират отделно и да се рециклират в съответствие с местните разпоредби.

5. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето за предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законите права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

- 1 Prožektoriaus galvutė
- 2 Jungiklis
- 3 Rankena
- 4 Akumulatorius (neįeina į tiekimo komplekto sudėtį)
- 5 Pakabinimo įtaisas
- 6 Akumulatoriaus fiksatorius

Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. Jei nesilaikysite saugos nurodymų ir reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba sunkiai susižeisti. Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektros prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Akumulatorius įkraukite tik su gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Netinkamam įkrovikliui kyla gaisro pavojus.
- **Naudokite tik numatytus akumulatorius.** Naudojant kitus akumulatorius galima susižaloti arba sukelti gaisrą.
- **Nenaudojamus akumulatorius laikykite atskirai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų trumpąjį jungimą.** Dėl tarp akumulatoriaus kontaktų įvykusio trumpojo jungimo galima nudegti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu.** Atsitiktinai palietę, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- **Nežiūrėkite tiesiai į akumulatorinio prožektoriaus su šviesos diodais šviesą.**
- **Nesujunkite trumpai akumulatoriaus ir įkroviklio kontaktų.**

Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorinis prožektorius su šviesos diodais skirtas naudoti kaip judrusis arba stacionarusis įtaisas, tamsioms darbo zonoms apšviesti. Akumulatorinį prožektorių su šviesos diodais galima naudoti tik su REMS akumulatoriumi, gam. Nr. 571540/571550, ir REMS įkrovikliu, gam. Nr. 571560. Akumulatorinis prožektorius su šviesos diodais skirtas naudoti tik buityje.

Simbolių paaiškinimas



Prieš naudojimą perskaitykite instrukciją



Prietaisas neskirtas naudoti lauke



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas

1. Techniniai duomenys

Akumulatorinis prožektorius su šviesos diodais Tipas REMS 175200

Vardinė įtampa 14,4 V =

Ličio jonų akumulatorius

(neįeina į tiekimo komplekto sudėtį) 14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Ličio jonų akumuliatorių spartusis įkroviklis

(neįeina į tiekimo komplekto sudėtį)

Tipas REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Paruošimas eksploatuoti

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Akumuliatorinį prožektorių su šviesos diodais naudokite tik su 1-me punkte „Techniniai duomenys“ paminėtais akumuliatoriais, kurie įkraunami minėtais sparčiaisiais įkrovikliais. Naudojant kitus įkroviklius arba sparčiuosius įkroviklius kitai įkrovimo srovei, galima sužaloti asmenis arba patirti materialinę žalą.

3. Naudojimas

Akumuliatoriaus įdėjimas: akumuliatorių (4) kiškite į rankenoje esantį akumuliatoriaus skyrių (3), kol jis užsifiksuos spragtelėdamas.

Akumuliatoriaus išėmimas: paspauskite akumuliatoriaus fiksatorius (6) ir išimkite akumuliatorių.

Šviesos įjungimas / išjungimas: paspauskite jungiklį (2).

Darbinės padėties nustatymas: akumuliatorinį prožektorių su šviesos diodais galima naudoti kaip rankinį prožektorių arba kaip stalinį šviestuvą. Prožektorių galima pakabinti reikiamame taške už pakabinimo įtaiso (5). Prožektoriaus galvutę (1) galima tolygiai sukti 145° kampu, siekiant geresnio apšvietimo.

Esant žemai temperatūrai gali sumažėti šviesos našumas ir sutrumpėti švietimo trukmė. Tai nėra gedimas. Sumažėjus šviesos srautui, įkraukite akumuliatorių.

4. Techninė priežiūra

Korpusą valykite su drėgna šluoste, nenaudokite skiediklių, po to gerai nusausinkite. Taip išsaugoti rekomenduojama kas du mėnesius akumuliatorių visiškai iškrauti ir vėl įkrauti. Laikykite tik visiškai įkrautus akumuliatorius, kuriuos retkarčiais papildomai įkraukite. Akumuliatorius laikykite sausai ir apsaugotus nuo šalčio, aplinkos temperatūra 5–40 °C.

PRANEŠIMAS

Nebenaudojamų akumuliatorių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis! Juos reikia surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Akumuliatorius išimkite ir utilizuokite pagal galiojantį potvarkį dėl baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo. Pakuotes sutinkite atskirai ir utilizuokite pagal vietines nuostatas.

5. Garantinės gamintojo sąlygos

Garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių, skaičiuojant nuo naujo gaminio perdavimo galutiniam vartotojui. Perdavimo momentas įrodomas atsiunčiant originalius pirkimą patvirtinančius dokumentus, kuriuose privalo būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas. Visi dėl gamybos arba medžiagų defektų atsiradę gedimai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai. Pašalinus gedimą, garantinis gaminio laikotarpis nėra pratęsiamas arba atnaujinamas (t. y. skaičiuojamas iš naujo). Defektams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, netinkamo arba neleistino naudojimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netinkamų eksploatacinių medžiagų naudojimo, per didelių apkrovų, naudojimo ne pagal paskirtį, dėl vartotojo arba kitų asmenų atliktų pakeitimų arba kitų priežasčių, garantija netaikoma.

Garantines paslaugas gali suteikti tik įgaliotosios REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvės. Reklamacija pripažįstama tik tuo atveju, jei gaminys į įgaliotąsias REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuves pristatomas neišardytas ir nepažeistas. Pakeisti gaminiai ir dalys tampa REMS nuosavybe.

Pristatymo ir grąžinimo išlaidas apmoka vartotojas.

Vartotojo įstatyminės teisės, ypač pretenzijos dėl kokybės pardavėjo atžvilgiu, šia garantija neribojamos. Ši gamintojo garantija galioja tik naujiems gaminiams, kurie perkami ir naudojami Europos Sąjungoje, Norvegijoje ir Šveicarijoje.

Šiai garantijai galioja Vokietijos įstatymai, išskyrus tas nuostatas, kurioms galioja Jungtinių Tautų Konvencija dėl tarptautinių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG).

Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums

- 1 Lampas galva
- 2 Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis
- 3 Rokturis
- 4 Akumulators (neietilpst komplektā)
- 5 Piekarināšanas mehānisms
- 6 Akumulatora bloķētājs

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Ja drošības norādījumi un instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi. Uzglabājiet drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- **Sargājiet ierīci no lietus un mitruma.** Ūdens nokļūšana elektriskajā ierīcē paaugstina elektiska tieciena risku.
- **Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai lādētājus, ko iesaka ražotājs.** Izmantojot nepiemērotu lādētāju, pastāv uzliesmošanās risks.
- **Izmantojiet tikai piemērotus akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama savainojumu gūšana un uzlasmošanās.
- **Akumulatoru, kas netiek lietots, neuzglabājiet saspraudžu, monētu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, jo tiek var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Iessaienotums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.
- **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to.** Nejauši nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.
- **Neskatieties tieši uz gaišo LED akumulatora lampas gaismu.**
- **Veiciet īssavienojumu kontaktiem starp akumulatoru un lādētāju.**

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

LED akumulatora lampa mobilai un stacionārai lietošanai, tumšu darba vietu apgaismošanai. LED akumulatora lampu var lietot tikai kopā ar REMS akumulatoriem ar preces nr. 571540/571550 un REMS lādētāju ar preces nr. 571560. LED akumulatora lampa nav paredzēta lietošanai dzīvojamās mājās.

Simbolu izskaidrojums



Pirms pieņemšanas ekspluatācijā izlasīt lietošanas instrukciju



Ierīce nav paredzēta lietošanai ārā



Utilizācija atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem

1. Tehniskie dati

LED akumulatora lampa

Tips REMS 175200

Tīkla spriegums

14,4 V =

Akumulatorts Li-Ion (neietilpst komplektā)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Ātrais lādētājs Li-Ion

(neietilpst komplektā)

Tips REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Pieņemšana ekspluatācijā

▲ BRĪDINĀJUMS

LED akumulatora lampu drīkst lietot tikai kopā ar akumulatoriem, kas nosaukti sadaļā 1. Tehniskie dati, un tiek uzlādēti ar ātro lādētāju. Ja tiek izmantoti citi lādētāji, kā arī lādētājs ar citu strāvas barošanu, tas var novest pie cilvēku savainojumiem vai materiālu vērtību bojājumiem.

3. Darbs

Ielikt akumulatoru: Ievietojiet akumulatoru (4) akumulatora nodaļā, kas atrodas LED akumulatora lampas rokturī (3). Tam dzirdami jānofiksējas.

Izņemt akumulatoru: Nospiediet akumulatora bloķētājus (6) un izņemiet akumulatoru.

Ieslēgt/izslēgt gaisu: Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Iestatīt darba stāvokli: LED akumulatora lampu var lietot kā rokas lampu un kā stāvlampu. Ar piekarināšanas mehānismu (5) palīdzību lampu var piekarināt vajadzīgā vietā. Labākai apgaismošanai lampas galviņu (1) var bez pakāpēm grozīt par 145°.

Zemākās temperatūrās gaismas spīdums var būt mazāks un spīdēšanas ilgums īsāks. Tas ir normāli. Samazinoties spīdēšanas spēkam, uzlādējiet akumulatoru.

4. Tehniskā apkope

Notīriet korpusu ar mitru salveti, neizmantojiet šķīdinātājus, nobeigumā nosusiniet. Kapacitātes saglabāšanai ieteicams reizi divos mēnešos ļaut akumulatoram pilnīgi izlādēties un atkal to pilnīgi uzlādēt. Uzglabājiet tikai pilnīgi uzlādētus akumulatorus, laiku pa laikam uzlādieriet tos. Uzglabājiet akumulatorus sausās un no sala aizsargātās vietās temperatūrās 5–40 °C.

IEVĒRĪBAI

Nolietotas ierīces utilizējamas atsevišķi no sadzīves atkritumiem! Tās tiek savāktas atsevišķi un nodotas speciālai utilizācijai atbilstoši vides aizsardzības noteikumiem. Izņemiet akumulatoru un utilizējiet atsevišķi saskaņā ar spēkā esošo bateriju utilizācijas nolikumu. Iepakojuma materiāli tiek savākti atsevišķi un utilizējami saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

5. Ražotāja garantija

Garantijas laiks sastāda 12 mēnešus pēc jaunā izstrādājuma nodošanas pirmajam lietotājam. Izstrādājuma nodošanas brīdis jāpierāda, atsūtot oriģinālos pirkuma dokumentus, kuros ir norādītas ziņas par izstrādājuma pirkuma datumu un izstrādājuma nosaukumu. Garantijas laikā visi izstrādājuma darbības traucējumi, kas acīmredzot ir saistīti ar ražošanas vai materiāla trūkumiem, tiek novērsti bezmaksas. Trūkumu novēršana nepagarina un neatjauno garantijas laiku izstrādājumam. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas izriet no normāla nodiluma, nepareizas vai nepienācīgas lietošanas, lietošanas instrukciju neievērošanas, nepiemērotiem ražošanas līdzekļiem, pārmērīgas slodzes, lietošanas neparedzētiem mērķiem, patvaļīgām izmaiņām vai citiem apstākļiem, par kādiem REMS nevar uzņemties atbildību.

Garantijas remontu drīkst veikt tikai REMS autorizēta darbnīca, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Pretenzijas tiek pieņemtas, ja izstrādājums bez jebkādiem izmaiņām un neizjauktā veidā tiek nodots REMS autorizēta darbnīcā, ar kuru ir noslēgts klientu apkalpošanas līgums. Nomainīti izstrādājumi un detaļas ir firmas REMS īpašums.

Izdevumus, kas saistīti ar izstrādājuma pārsūtīšanu, sedz lietotājs.

Lietotāja tiesības, kas paredzētas normatīvajos aktos, pirmkārt, tiesības attiecībā uz pretenzijām, kas var tikt izvirzītas pārdevējam trūkumu gadījumā, ar šo garantiju netiek skartas. Dotā ražotāja garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas tika iegādāti vai tiek lietoti Eiropas Savienības valstīs, Norvēģijā vai Šveicē.

Dotajai garantijai piemērojamas Vācijas Federatīvās Republikas tiesības. ANO Konvencija par starptautiskajiem preču pirkuma - pārdevuma līgumiem (CISG) šeit nav piemērojama.

Originaalkasutusjuhendi tõlge

- 1 Lambipea
- 2 Sisse-/väljalüüti
- 3 Käepide
- 4 Aku (ei kuulu tarnekomplekti)
- 5 Riputusaaas
- 6 Aku lukustus

Ohutusnõuded

HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste mittetäitmise tagajärjel võib tekkida elektrilöökk, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.

- **Ärge hoidke seadet vihma ja niiskuse käes.** Vee sattumisel elektritööriista suureneb elektrilöögi tekkimise oht.
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Mittesobiva laadija kasutamisel tekib tuleoht.
- **Kasutage ainult ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuste tekkimise ja tuleohtu.
- **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontakte omavahel ühendada.** Akuklemmide vahel tekkiva lühise tagajärjel võivad tekkida põletused või tulekahju.
- **Valesti kasutamise tagajärjel võib hakata akuvedelik lekkima. Vältige sellega kokkupuudet.** Juhusliku kokkupuute korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Ärge vaadake otse LED-akulambi eredasse valgusse.**
- **Ärge lühistage akut ja laadijat.**

Otstarbekohane kasutamine

LED-akulamp on mõeldud mobiilseks ja stacionaarseks kasutamiseks ning pimedate tööpiirkondade valgustamiseks. Kasutada LED-akulampi ainult REMS akudega, art nr 571540/571550, ja REMS laadijaga, art nr 571560. LED-akulamp on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Sümbolite tähendused



Enne kasutuselevõtmist lugeda kasutusjuhendit



Tööriist ei sobi kasutamiseks välistingimustes



Keskkonnasõbralik jäätmete kõrvaldamine

1. Tehnilised andmed

LED-akulamp

tüüp REMS 175200

Nimipinge

14,4 V =

Li-ioon aku (ei kuulu tarnekomplekti)

14,4 V =, 1,3 / 2,2 Ah

Kiirilaadimiseseade Li-ioon

(ei kuulu tarnekomplekti)

tüüp REMS 571560, 230 V, 50–60 Hz, 65 W

2. Kasutuselevõtmine

HOIATUS

Kasutada LED-akulampi ainult punkti 1 all (Tehnilised andmed) kirjas olevate akudega ja laadida neid vaid nimetatud kiirlaadimisseadmega. Igasugune teiste laadijate kasutamine ja kiirlaadimisseadme teise toiteallikaga ühendamine võib kahjustada inimeste elu ja tervist ning tekitada varalist kahju.

3. Kasutamine

Aku paigaldamine: asetada aku (4) akupessa LED-akulambi käepidemes (3) ja fikseerida see kuuldavalt.

Aku väljavõtmine: vajutada aku lukustusele (6) ja võtta aku välja.

Lambi sisse-/väljalülitamine: vajutada sisse-/väljalülitit (2).

Töösandi seadistamine: LED-akulampi võib hoida käes või üles riputada. Lambi riputamiseks sobivale kohale kasutada riputusaasa (5). Paremini valgustamiseks saab lambipead (1) 145° astmeteta keerata.

Madalamatel temperatuuridel väheneb valgusjõud ja lüheneb kasutusaeg. See ei ole talitlushäire. Kui valgus ei ole enam erk, tuleb akut laadida.

4. Hooldus

Korpusi puhastada niiske lapiga ja kuivatada korralikult, mitte kasutada lahusteid. Mahtuvuse säilitamiseks soovistatakse aku iga kahe kuu tagant täielikult tühjaks ja uuesti täis laadida. Hoiustada ainult täis akusid, sellepärast tuleb akusid aeg-ajalt laadida. Hoida akusid kuivas ja külmumiskindlas kohas, ümbruskonna temperatuuril 5–40°C.

TEATIS

Kasutatud akud ei kuulu majapidamisjäätmete hulka! Neid tuleb korjata eraldi ja anda jäätmekäitlusettevõttele taaskasutamiseks keskkonnaohutul viisil. Võtta akud välja ja kõrvaldada eraldi vastavalt kehtivatele nõuetele. Pakkematerjali koguda eraldi ja kõrvaldada kohalike eeskirjadega sätestatud korras.

5. Tootja garantii

Garantiaeg kestab 12 kuud ja algab hetkest, mil uus toode on esimesele lõpptarbijale üle antud. Üleandmise kuupäeva tõendamiseks tuleb saata ostudokumendi originaal, millele peab olema märgitud ostukuupäev ja toote nimetus. Kõik garantiiajal ilmnevad funktsioonivead, mis on tõendatavalt seotud valmistamis- või materjalivigadega, parandatakse tasuta. Toote garantiiaeg ei pikene ega uuene puuduste kõrvaldamisega. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud loomulikust kulumisest, asjatundmatu käsitsemise või kasutamise nõuete rikkumise, tootjapoolsete ettekirjutuste mittetäitmise, sobimatute materjalide kasutamise, ülekoormamise, mitteotstarbekohase kasutamise, enda või kellegi teise poolt vale remontimise või muu sarnase põhjuse tõttu, mille eest REMS vastutust ei kannu.

Garantiiteenuseid tohivad osutada ainult firma REMS volitatud lepingulised töökodajad. Garantiinõuet võetakse arvesse vaid juhul, kui toode tuuakse firma REMS volitatud lepingulisse töökotta, ilma et seda oleks eelnevalt püütud ise parandada. Asendatud tooted ja osad saavad firma REMS omandiks.

Kohale- ja tagasisoimetamise transpordikulud kannab kasutaja.

Garantii ei piira kasutajale seadusega tagatud õigusi, eriti vigadest tingitud garantiinõuete esitamisel edasimüüjatele. Käesolev tootja garantii kehtib vaid uutele toodetele, mis on ostetud Euroopa Liidust, Norrast või Šveitsist.

Käesolev garantii allub Saksa seadusandlusele, ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostumüügi lepingute kohta (CISG) ei kehti.

deu EG-Konformitätserklärung

REMS-WERK erklärt hiermit, dass die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Elektrowerkzeuge den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD sowie den Normen DIN EN 50144 und DIN EN 55014 entsprechen.

eng EC Declaration of Conformity

REMS-WERK hereby declares that the power tools described in these operational instructions meet the conditions of the directives 2006/42/EC, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD and the standards DIN EN 50144 and DIN EN 55014.

fra Déclaration de conformité CE

REMS-WERK déclare par la présente que les outils électriques décrits dans cette notice d'utilisation sont conformes aux directives 2006/42/CE, 2004/108/CE/CEM, 2006/42/CE/Machines et aux normes DIN EN 50144 et DIN EN 55014.

ita Dichiarazione di conformità CE

Con la presente la REMS-WERK dichiara che gli elettrodomestici descritti in queste istruzioni di servizio sono conformi alle direttive 2006/42/CE, 2004/108/CE/CEM, 2006/42/CE/DM ed alle norme DIN EN 50144 e DIN EN 55014.

spa Declaración de conformidad CE

REMS-WERK declara mediante la presente, que las herramientas eléctricas descritas en estas instrucciones de uso cumplen las disposiciones de las directrices 2006/42/UE, 2004/108/UE/EMC, 2006/42/EC/MD, así como las normas DIN EN 50144 y DIN EN 55014.

nld EG-conformiteitsverklaring

REMS-WERK verklaart hierbij dat het in deze handleiding beschreven elektrische gereedschap voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, EMC-richtlijn 2004/108/EG, Machinerichtlijn 2006/42/EG en aan de normen DIN EN 50144 en DIN EN 55014.

dan EF-overensstemmelsesattest

REMS-WERK erklærer hermed, at de el-værktøjer, som beskrives i denne brugsanvisning, opfylder bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EF, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD samt standarderne DIN EN 50144, DIN EN 55014.

fin EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

REMS-WERK vakuuttaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut sähkötyökalut ovat direktiivien 2006/42/EY, 2004/108/EY sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC), konedirektiivin 2006/42/EY (MD) sekä standardien DIN EN 50144, DIN EN 55014 vaatimusten mukaisia.

pol Deklaracja zgodności WE

Firma REMS-WERK oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji obsługi elektronarzędzia odpowiadają postanowieniom dyrektyw 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD oraz normom DIN EN 50144, DIN EN 55014.

ces EU-Prohlášení o shodě

REMS-WERK tímto prohlašuje, že elektrické přístroje, popsané v tomto návodu k použití odpovídají ustanovením směrnice 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD jakož i normám DIN EN 50144, DIN EN 55014.

slk EU-Prehlásenie o zhode

REMS-WERK týmto prehlasuje, že elektrické prístroje, popísané v tomto návode k použitiu zodpovedajú ustanoveniam smerníc 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD ako i normám DIN EN 50144, DIN EN 55014.

hun EG-konformitásnyilatkozat

A REMS-gyár ezúton jelenti ki, hogy az ebben az üzemeltetési utasításban leírt elektromos szerszámok megfelelnek a 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD irányelvek, valamint a DIN EN 50144, DIN EN 55014 szabványok előírásainak.

hrv/scg Izjava o sukladnosti EZ

Tvrtka REMS-WERK ovim izjavljuje da su elektroalati opisani u ovim uputama za rad sukladni direktivama 2006/42/EZ, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD kao i normama DIN EN 50144, DIN EN 55014.

ron Declarația de conformitate CE

Fabrica REMS-WERK declară prin prezenta, că sculele electrice descrise în acest manual de utilizare corespund prevederilor din Directivele Europene 2006/42/CE, 2004/108/CE/EMC, 2006/42/CE/MD precum și standardelor DIN EN 50144, DIN EN 55014.

rus Заявление о соответствии ЕС

Настоящим ф-ма REMS-WERK заявляет о том, что электроинструменты, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствуют определениям Директив 2006/42/EG, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD, а также нормам DIN EN 50144, DIN EN 55014.

grc Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η εταιρία REMS-WERK δηλώνει με την παρούσα ότι τα ηλεκτρικά εργαλεία που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πληρούν τις οδηγίες 2006/42/EK, 2004/108/EK/HMS, 2006/42/EK/MD καθώς επίσης και τα πρότυπα DIN EN 50144, DIN EN 55014.

tur AB Uygunluk beyanı

REMS-WERK firması, bu kullanım kılavuzunda belirtilen elektrikli aletlerin 2006/42/AB, 2004/108/EC/EMC, 2006/42/EC/MD sayılı direktiflerin hükümlerine ve DIN EN 50144, DIN EN 55014 normlarına uygun olduğunu beyan eder.

Waiblingen, den 01.01.2011

REMS-WERK

Christian Föll und Söhne GmbH
Maschinen- und Werkzeugfabrik
D-71332 Waiblingen



Dipl.-Ing. Hermann Weiß